

عدد : ۵۲ - ۱۵۲۶

اوتوز در دنیا سے

صاحب و مدیر مسئولی :

احمد احسان

**

اللغراف استانبول - نیوتن فون

*

نیمچه ۱۲ تیریں نام ۱۳۴۱

۵۸ نجی جلد

احمد احسان و شرکاسی

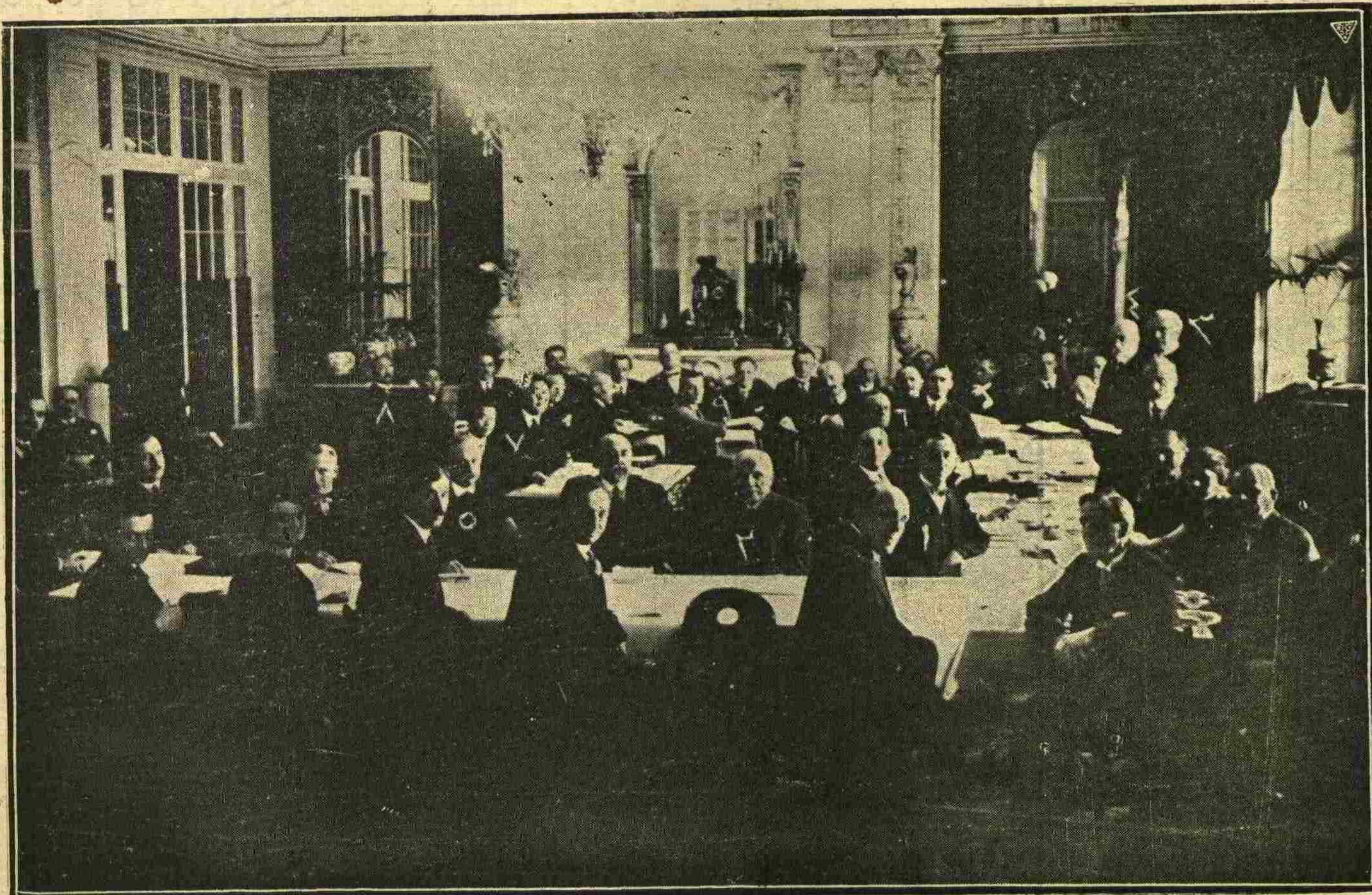
طبعه سی

**

تелефون استانبول ۱۲۰۲

*

نیوتن فون



جمعیت اقوام مظاہر بُرلکنک لوزاندہ ۲۶ تیرین اویله مجلس عمومی اجتماعی

۱ - تورکیه مخصوصی مدرس جیل بلک ۲ - تورکیه مخصوصی احمد احسان بلک ۳ - برلک رئیسی مستر دیکنسون ۴ - اسویچر مخصوصی
و صلیب احراریسی موسیو آدور ۵ - فرانسه مخصوصی خطیب شهر موسیو سانفینه ۶ - آلمان مخصوصی سابق استانبول آلمان سفیری فون
برندورف ۷ - ژاپون مخصوصی ۸ - چین مخصوصی ۹ - ایتالیا مخصوصی سینیور زائینی



اوکا بردره بیله نفوذ ایده من. اونک تمیز و
بیل هویتی هیچ برقوت دیکشیده مش در.
منحصر آکندی مساعیسی ایله، حتی
مامورانی بیله طفیلیت عدایده رک، حریت
ایچنده بنا ایتدیکی قاعاتکار و کوزل حیاتی
اونی لک شبهه سی ایراث ایده بیله جک هر
رشاهه دن محفوظ و تهیله .

احمد راسم بک طواهری طالغین
کورلری الادایر: اونی سوقاقدن لاقید
پکبور و حیانده دقتسز پاشیور، صانیزکز
حال بوكه دقت و قیده شایان هیچ بر شی
نظر دن فاچاز. هیسی کوزلکنک آتنده
وجهه سنک ایچنده طوبالنیر، نصنیف
ایدیله، ارکچ قلمدن کچه رک حیات تاریخه
مظہر اولق ایچون حافظه سنده بر بحیره
وضع اولونور. و قایع و اشخاص مواجهه
سنده اونک دماغی حساس بر سینه ما
شیریدینه تشیه ایده بیلهز. احوال اعصار
و احوال کاشات کی احوال دوهد
آشنادر. بلکه بالکز کندی قیمی مستنی
اولق اوژره هر قیمی تقدیر ایدر.

یازیسی بر معتماد کولن بواسطه قورو
وقایی بوره کلی تخمین ایدنلر واره آدا
ندقلرندن امین اولسوونلر. اونک بالعکس
چوق قولایلقله قابل تهییج بر شفقتی وارد
بدخنتردن بحث ایدر کن سنت دامنا رحم
ایله تهیدیکنی حس ایدرسکز... ملکتک
کوتون کونلرنه او دوشونه رک کرسی سلطان
رتدن این؛ نجات و فلاح موسمنک حلوله
قدر اوندن دها ملول بر کیمسه کورولز.
ایچنده یاشار. هیچ بر نکرستنده اخره
او زمان پست و محزون بر ادا ایله لسانا
ویا قدمآ سویله دکلری اولکی تبسملک یونه
بالکز ساکت بر اندیشه دعوت ایدر.
هیچ اونوتام، استانبولک مشؤم اشنال
ایلنندن بزنه پوسته خانه او کندن کچر کن
رامه راست کشدم؛ و قایمک ظلمنے دائر
حسب حال ایدر کن کوزلکی او قدر بوغلو
ایدی که کیرپکلرنده یاشلر کیزندیکنی کشف
ایمک هیچ ده کوچ دکلای... قیمت شناس
قارئلردن اونک مقاوله لری حسرته آرایانلر
و نوزلهینلر نه قدر حقیدرلر!

مناب شهاب العجم

ایله چالیشمغه قویولشدی. سعنک غرمی
شایان حرمت بر کتبخانه تشکیل ایدی؟
وبو کتبخانه ده قیمتز هیچ راژ یوق در؟
با خاصه خاطره لری یارینکی تورکمور خلری
ایچون صوک درجه ده شایان اعتماد بر مأخذه
او له جق ویقه کلائق تشكیل ایدر. خاطره لری
اعتباریله بو عزیز مسلکداشمزک یازیلری
بیک روکلی بر حقیقت تماشاسی در.
علمه کونس دیرسه کنر نشریاته بر آووج
قبویلجم دیمیلیکن. فن، ادب، تاریخ مطبوعه
عجیا احمد راسمک بیلدیکیه وارد. قدماک
«ایاقی کتبخانه» تعیینه آرمه مزده اوندن
زیاده لیاقت کوسترش بر کیمه طانیورم...
احمد راسم بک، ایشته فرق سنه قدر
اوکلیور، باب عالی جاده سنک بر قراخخانه سنده
بیک روکلی بر لوقطه شکلی آلان
- شیمی کوچک بر لوقطه شکلی آلان
- شفق «قراءخانه سنده» - ابن الرشد علی
علی الخصوص دور حمیدی استانبولک
متنوع مضحكه و فاجعه لری هیچ کیمسه
فرح، عبدالحالم مدوح، محمد جلال و خلیل
ادیب صرحولله برادر کورمشم. او زمان
جسمی فا، فقط دماغی پک ای بسیلهین
دارالشقة دن یکی چیمش و «ادیبات
غزیه دن بزنده» عوانی تراجم منتختاتی
ادیاضک عردی بر دوزنه بیکم. اونی
لسانیزک حقیقی استادلردن بری طانیم.
بووند باشمه اونک هیچ دعوا سز بر سلامت
ذوق ده وارد رک اوکا هر یازدیغنده توچلوبی
محافظه ایدیز. لطفه لری ایله حرارت
محیطی دوشور دیکی هیچ واقع دکل در.
خوش باشلادینی سوزی خوش یاشایر
و خوش بیتیرمک بیلهز. او صاف بدیعیه
ایلک دفعه او له رق طانیدیمه ادبیات غربیدن
بر بزنده «مردی ده اوره بیوی»، طیقاز
وجودی، بر از بوغوق و قیصیق سی،
کوزلکنک عده سلری آرقه سنده پارلایان
ذکی نظر لری و دودا قلری نادر آنکه ایدن
ملعومات... بعضیله پول یاخود قارت
بو ستال قولکسیونی ایدینر؛ احمد راسم
اویله دیه جکم که، بیوک بر «یاقه سی آجیاما-
مش فقره لر» قولکسیونی وار. اونی هر
او قویشکزده صانیزکز که آرتق بسطرلر
اونده کی خاطرات طغار جفنک صوک قازینی
اولق کرکدر. ایرسی کونکو مقاوله سی
آل داندیغکزی سزه آکلاتیز. و نهایت
نم کیه قانع اولور سکز که احمد راسم هیچ
کیلیمه جک و قوروما یه جق بر روت
عجیا سبی نهدر؟... قدر شناس بر
زمراه نک بوجدی اثرو فاسی چوق خوشه
کیتی؛ چونکه بزده زوالی مطبوعات
رنجبر لرینک او مدقلری اجر یکانه ایشته بوله
بر رق افکر مصمی تقدیر و علاقه سنه
منحصر قلیر. بمعنوی مكافاوه احمد راسم
اعتراف ایمه لی بزک، هم زدن زیاده استحقاق
قا رامش در. اهل دل و قیمت آشنا قارئلر
یلکیم زدن زیاده یازدیغز حالده اویله دکار-
ینک بالکز کوچک بر قسمی نشر ایش در؛

ایریم صانکه سدن اون سه در؛
رو حجز عادتا ملاصق ایکن،
سوبه طافت شکن، خیال افکن
بو مسافت بنهایه نهدر؟
سوه حک نور فکر والهام
بولیال کلا، و حسرت ده.
شهر

ایشته بر سینه لطفاقده
کردم، یاتماد و تابیحر
بورو نوب بر عبای آلامه،
هپ دوشونم؛ و کاد کاه آزبر
بر ساوی کتاب عشق اوقدم..
باشم اولدیج به بحضور سهر
اوی بالین خاطره آه قودم.
نه خرام، نه تار مارم! اکر
بیاسک ای زیده خیال و امل،
دریسک : آرتق یت بو هجران کل.

قلب الهم و سانحاته
عشق او قدسی زبور قدریک
هپ مزامیری ترین، و درین
بر سهای مکوک آتنده،
مائی بر کولده سودیکله کزن
بر لامائی دی روح معموم،
شیمی اعصابی رعشه دار سوم،
شب هجران ایچنده عمر ندن
بزمش، نولکون زوالی بر موسیم،
بر هیولا و هم و وسوسیم،

قائم معجزات عشقه بتون،
بیلیرم حسن و آن نه قدر تدر؛
هله تأثیر خارق حست
بر تحبلی خالقیتدر.

ساده بر «کل!» دیسک بور روح مریض
اکتساب شباب ایدر فی الحال؛
و مسافت دور و هول انکیز
که اونک قارشیسته مرغ خیال
پر بال آجden هنوز یورولور
بر خیابان رنک و نکهت اولور.

*

احمد راسم

صوک هفتله رده یکدیگرخی متعاقب
بر رق اذاند شو سواله مخاطب اولدم:
«احمد راسم بک یازیلری کوره میورز،
عجیا سبی نهدر؟... قدر شناس بر
زمراه نک بوجدی اثرو فاسی چوق خوشه
کیتی؛ چونکه بزده زوالی مطبوعات
رنجبر لرینک او مدقلری اجر یکانه ایشته بوله
بر رق افکر مصمی تقدیر و علاقه سنه
منحصر قلیر. بمعنوی مكافاوه احمد راسم
اعتراف ایمه لی بزک، هم زدن زیاده استحقاق
قا رامش در. اهل دل و قیمت آشنا قارئلر
یلکیم زدن زیاده یازدیغز حالده اویله دکار-
ینک بالکز کوچک بر قسمی نشر ایش در؛

*

ایکلام سنه کندی بنلکمی،
اویلی شخصیم سنکه تمام،
یازامام سدن الدین علمی،
سنه روح نه کوردی آکلامه.
قلیمک حس شعری، کوزلرک
کیجه کوندوز ضیای رؤیتیسک؛
بحث خلقده فکر بی فرمک
نور ادرال و قابیتیسک..
بن سنک خارجکده برمعدوم،
بن بوکون ساده سنه موجودم.
فائز عالی

مطالعه

*

قلب الهم و سانحاته
عشق او قدسی زبور قدریک
هپ مزامیری ترین، و درین
بر سهای مکوک آتنده،
مائی بر کولده سودیکله کزن
بر لامائی دی روح معموم،
شیمی اعصابی رعشه دار سوم،
شب هجران ایچنده عمر ندن
بزمش، نولکون زوالی بر موسیم،
بر هیولا و هم و وسوسیم،

*

قائم معجزات عشقه بتون،
بیلیرم حسن و آن نه قدر تدر؛
هله تأثیر خارق حست
بر تحبلی خالقیتدر.

ساده بر «کل!» دیسک بور روح مریض
اکتساب شباب ایدر فی الحال؛

و مسافت دور و هول انکیز
که اونک قارشیسته مرغ خیال
پر بال آجden هنوز یورولور
بر خیابان رنک و نکهت اولور.

*

پروفسور هانس ووخ : کامخانه هیأت تدریسیه‌ی آزاده



اوراده تبلیغ ایله‌مش و
متعاویاً ازمیر والیکیله
استانبولدن چیقارلشدرا.
رضا پاشا بالآخره
اوچ دفعه دها سر عسکر
لک موقعه و اوچ گرده
حریه نظارته کتیرلش
ایسه‌ده سلطان عبدالعزیز
یزک اساساً کندیسنه
عدم اعتمادی و زمان و
احوالک تبدیل حبیله
بومامورینلری پک سونوک
او له رق چکمشدر مع مافیه
بر آرالق والد سلطانک
دلاتیله صدارتی قوه
قربه‌یه کلدیکی حالده
تبشیر ایچون کوندریان
واسطه‌یه قارشو مصرا
عرض معدره‌له قبولدن
استکاف ایتش، و مجلسه حاضر اولوب بو
باشه کی امتناعندن طولای کندوسنه اعتراض
ایدن احبابندن برینه «انسان فرق ییله
قازانش اولدیفی شهرتی بر آنده محو ایده من»
دیه رک سب امتناعی افهم ایله‌مشدر.

رضا پاشانک حیائی کی وفاتی ده حسن
طالی مقضایدر. چونکه مشارالیه وقتله
بویوک ژوت و سامانه نائل اولش ایکن
عائمه‌سنک کثیری و دائره‌سنک و سعی حسیله
[۱] مرأت شرمنات



آلانیانک اک بنام طب مدرسلرندن اولوب پکلرده استانبوله کاراک
طب فاکولته‌سنه و کاخانه میربریانشده ورم حقنده مهم قونفرانسلوین
بروفسور هانس موخ

رجال مهمه سیاسیه

رضا پاشانک سلطان عبدالحید حقنده کی
اخلاصی درجه‌سنه بیوک شهرزاده مراد
افدی به ده اختصاصی اولوب کنرسی بو
اختصاصک جزاپی سلطان عبدالعزیز
جلوسنده چکمشدر. عبدالحید و فاتنده
پودانلیق موقعنده بولنان داماد محمد علی
پاشانک رضاپاشا کویا شهرزاده مراد افندی یی
اجلاس ایمک فکرندن بولوندیفی حالده کندیسی
مان اولدیفی والد سلطانه احسان ایتمسی
و رضاپاشانک تعزیت ایچون مراد افندیک
قورغنلی درده کائن کوشکنه کتمه‌سی یکدین
دوچار غزل و نکبت اولمه‌سی موجب اولش
و یکیت عزیزی غریب برصورتده و قوبولمشدر.
کندیسی مخصوصاً سرایه جلب و دعوت
اولونه رق بحرآ و روادنده هنوز قاقدن
چیقمیزین باش ماینچی غالب پاشا بر
اراده سینه تبلیغ ایده جیک بیانیله کندیسنه
رفاقت وبکلر بکنده کائن یالیسنه قدر بر لکده
عزیزت ایده رک سرعاسکرلکدن عزیز

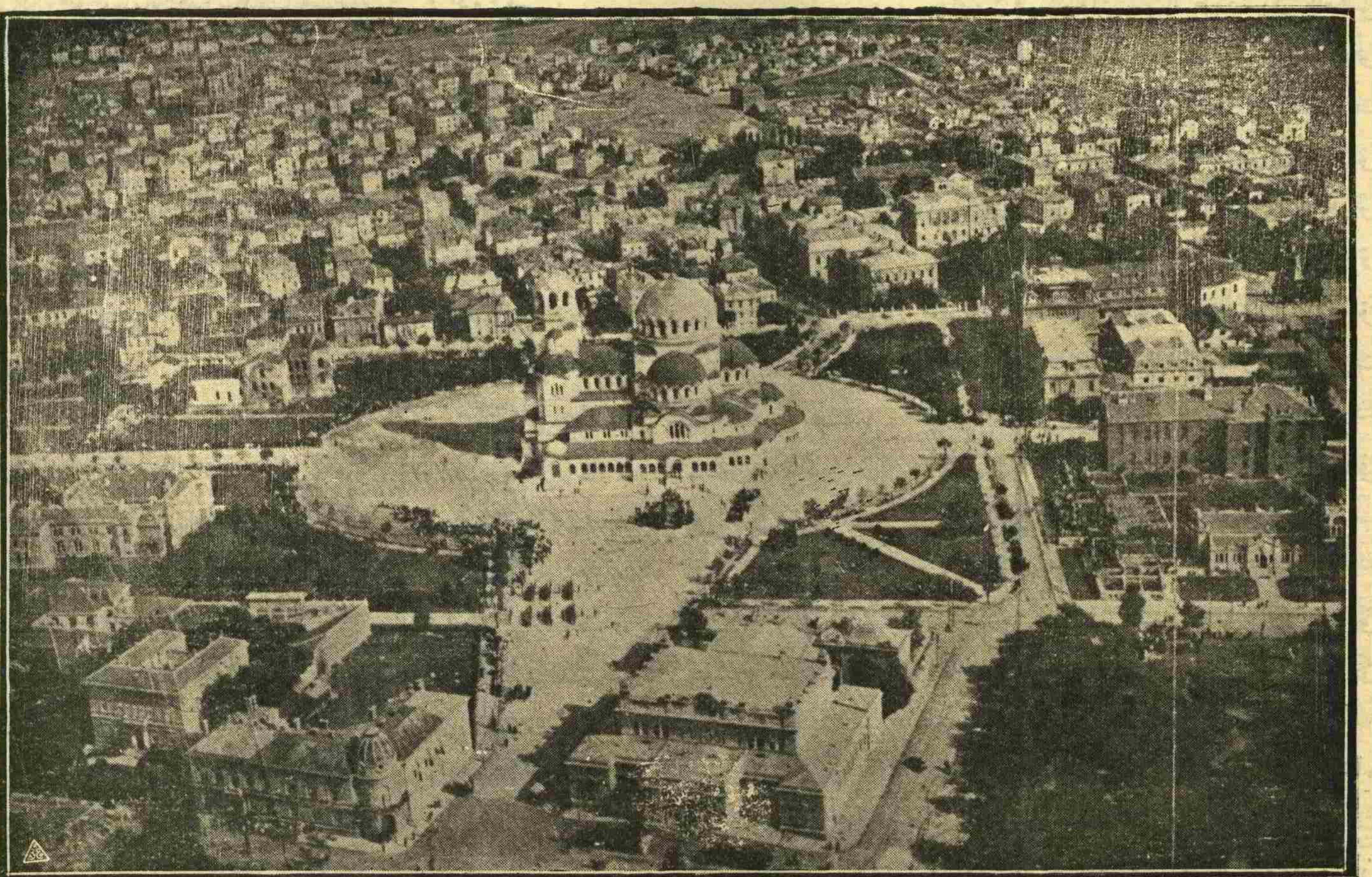


صویه‌نک قوش باقیتی طیاره‌دن آنان منظره‌سندن : جامع شریف اورنده کوردیبور

پدرم مرحومه کرک مصالح رسمیه‌ده و
کرک مصاحب خصوصیه ده بسیط بر ذات
او لانه کندیسنه بساطتندن و وقوف و
او لانه کندیسنه بساطتندن بحث ایدرلر ایدی.
آنچه قائم مقامی حسین عونی پاشا کی ارباب
اقداردن ذوات او زرینه او موقعده پک
مستشاراق خدمتندن بولونش اولان بویوک

رضا پاشانک صوک زمانلریه یقیشمیش
او لانه کندیسنه بساطتندن و وقوف و
ملومانک محدودیدندن بحث ایدرلر ایدی.
آنچه قائم مقامی حسین عونی پاشا کی ارباب
سلطان مراده منجد و
سلطان حیدک جلوسنه مخالف

او لانه کی جهله خاقان مشارالیک سلطنتده
استقراردن اول ارتحالیدرکه اک بر مدت
دها حیاتده قالمش اولسه ایدی امثالنک
دوچار اولدیفی فلاکته کندیسنه ده
اوغرایه جنی طبیعی ایدی.



صویه‌نک قوش باقیتی طیاره ایله آنان منظره‌سندن : صورانیه مجلی بناسیله لووسکی کلیسا‌سی کوردونیور.

ساده کوروندیکنی سویلردى .
مشارالیمک نزدینه کان زواری «جناب
حق وجودلره عافت عمرلره برکت» خطایله
قبول ایچک معتادی و هحال واحوال «تعیری
دورذبانی اینش ، حتی عالی پاشا فواد پاشایه
یازمش اولدینی بمرکتویه امور مالیه به دائر
هیأت وکلایه تکلیف ایله دیکی بر تدبیری
« ذات حضرت سرعسکری حال واحوال
اقضاسیجه طومه دقلری » بیان ایله کندیسی
استخفا ف ایتمکده در .

مع مافیه مشارالیه ایله مناسبت مخصوصه
اولانلر پدرانه بعض اقوال واوضاعندن ده
بحث ایدرلردى . برکون رضاپاشا صدراعظم

رشدی پاشانک یانشده بولوندیکی صرده
کنج سرعسکر اسعد پاشا کله رک و مکتب
حریمه نک امتحانندن عودت ایتمکده اولدینی

بیان ایده رک رضا پاشایه خطاباً «بکون طبله
یه قارشی بن ده وقتیله طبله لکمز انسانده

افدمزدن ایشمنش اولدینی قیمتی سوزی
عین تکرار ایله [افديلر چالشکز غیرت
ایدیکز . بو مقامل هب سزک ایچوندر]
مسلك اثبات ایتدیکی وجهه اساساً عقلی
برآدم ایش .

بطانه احوالی ایضافات آنندن معلوم
اولان رضا پاشا او درجه نفوذ واقعی نصل
احراز و بالاخره او موقع مستثنی نه صو-

رتله اض اعه ایله مش و صوکرا ینه موقع
اقداره کله دیکی حاله او قدرتی نهدن
اکتساب ایده مشدر . بالحاصه شایان
تفقی و تعمیقدر :

رضا پاشانک سرعسکرلک انسانده بر
مسئله نک تحقیق ایچون طشریه مأمور
ایش اولدینی ب ضابط کله رک عرض وداع
ایله برابر صورت ایهای وظیفه حقنده
تعلیمات ایسته مشدر . رضا پاشاده « سزک
دیده کندیست حداش سندن بالاستفاده
حیله ایله مهر صدارتی الده اینش اولدینندن
آک تمامیله امنیت ایده مدی . سرعسکر .

لک موقعه کن و خسر پاشانک ولدعنویسی
مسکریه نک اجراسه موافقیله شهرت وشان
قازاندی . بونک تیجه سنده یکین احداث
مارالیه اتماسی حبیله بو امنیسز لکده

ده بالتصادف عین حال تکرر ایده رک مأمور
اولدینی محله کیتمک اوژره عرض وداع

ایچون کلن بر ضابطه قارشی مشارالیه سزه
سلک متخدی ایجا نجه زمانده نفوذ واقع
کیمده ایسه کندیسی ده اکتابع اولوب
طوغ و دن طوغریه ایشه فارشمقدن محترز
بولوندیغندن واصره ده لوندره دن استانبوله
کلن خارجیه ناظری رسید پاشا دخی هنوز
پادشاهیه حلو ایده همش و بوتون اوقاتی
تقطیمات خیریه و مسئله مصریه مستوی ع
اولوب موقعی تقویه ایچون لازم کان تو لانه ده
بر چوق تعلیمات ویرمشدر . بوصورته اوزون
مدت آیاق اوژرنده معروض خطاب اولان
ضابط جاندن بیقمشد .

مارالیه رضا پاشا زمان اقباله متعظم
و وقور اولدینی حاله زمان ادبیانه لاابالی
مشرب و درویش نهاد کورونور و بر مقامه
کچنجه حال و طوری در حال تبدیل ایدر
یوش ید تسخیریه آلدی . جلوسدن بر
سنه کچن خسرو پاشا صدارتندن اسقاط
و استانبولدن ابعاد ایده رک تکرار مقام
صداره کتیریان رؤوف پاشا کندیکه
نفوذی آرمقده اولان رضا پاشایه قارشی
مقاآمت کوسترمک شویله طورسون بالعکس
آملک زیر تحکمنه کیدی . رسید پاشا دخی
بر اجنبی انترقیسی و اغلب احتمال الفات
و تسولیات داخلیه نکده انضمام ائری اولق
اوژره خارجیه نظارتندن عزل ایله پارس
سفارته قرب سلطنتندن اوزاقلاشدریه رک
میدان بسبتون رضا پاشایه قالدی . بر ارالق
شدت طبیله معروف اولان دارندلی عزت
پاشا موقع صدارته کچنیکی حاله اوده
چوق زمان او موقعه طوتونه مایوب نقی
و تعریبه دوچار و صدارتندن یعنی لین الجان
رؤوف پا برقرار اولدی . رضا پاشا ایسه
ماین مشیر لکنه انضمام خاصه اردوسی
مشیر بنه ده تعین قیلمه رک و سرعسکر لکی
لغو و عساکر منصوده مشیری کندیس
اختصاص تامی اولان ضریخور رسید پاشایه
توجیه ایده رک اردوسی الدی و تنیقات
مسکریه نک اجراسه موافقیله شهرت وشان
قازاندی . بونک تیجه سنده یکین احداث

سلطان عبدالمجید غایت کنج بر سندن
واحوال عالی و خارجده کیمسه بی طایه دیکی
صره ده سر بر سلطنته جلوس ایتدی . او اشاده
سرایه ازباب رویت و اقتداردن کیمسه
بولوندی . خسرو پاشا کی بر کرک باران
دیده کندیست حداثت سندن بالاستفاده
حیله ایله مهر صدارتی الده اینش اولدینندن
آک تمامیله امنیت ایده مدی . سرعسکر .

لک موقعه کن و خسر پاشانک ولدعنویسی
مقامنده بولونان داماد خلیل پاشا دخی
مارالیه اتماسی حبیله بو امنیسز لکده

محبتی صباحی اولان شرقده اویانق
ایستیوردی :
کرچک ، بوراده نه ایشی واردی ؟
قطبله قدر ترمه کیدرسه کیتسون ، اویند
او زاقلاشه میوردی . انسان قلبناک بولندیقی
یرده در ، اونک قایی بو معموره لرد دکل
تا اوراده ، غریب و خراب اولان چله خانه ده ،
روحی ، سوکلیستک شعله لی ، درین ،
سر از آمیز - بیاز کیجه سی - اولان سیاه
کوزلزنده قالقدن صوکره مکتب صیرالزنده ،
لوزانک سوقا قلرنده ، تیار و لرنده ، سینه ما -
لرنده کزدیردیکی بو موجودیتک نه به فائده
سی واردی ؟

فقط عقل و محکم هیچ اومولیان
زمانده ، اک کوزل ، اک دلربا خیالاتی
ایچنده بیله بو کنج آدمی ترک ایتمزدی .
حیاتک کندیسی بو سبوتون شعر و خیاله
براقق ایستیدیک دوره لرده بیله ذکاسنک
بو خاصه سی اوکا مستبدانه مساط اولوردی .
حتی بریاز کیجه سنت حضور ذی نور
سکونتنده سودیکنه عرض سودا ایدر کن
عصرک احتیاجات و عادیاتندن بحث ایله
« انسان رومه نو اندجویت » دورینه غبطة
ایدیور دیمه مشمیدی ؟ حابوکه کنج ،
کوزل ، زنکن ، نازلی برخانک خیالی ،
طورا قلری اشہرک یورین ، انسانلنق
مایونلنقی ، چیرکینلکنی کوسترن منطقه ،
معقولاته یچون تابع او سونده بر رومه نو
ایستمسون ؟ نائل بک ، سودیکنک حضور
عشقه چیدیگی برکونه اطرافه بوتون
کائناته بر قلبه منقلب زمانده بو کسک معقولاتندن
فکرلری حقیقته ایصال ایدن عالی منطقدن
بحث ایده رک صوکره اونک تیجنه تابع
اوله رک لوزانه تحصیله کیماشیدی ؟ قابوسی
منطقه مسدود اولان معدشuredه ، معبد
حسنک قارشیسنده عشق ایله شعری معقولاته
منزج ایمک جرأتنده بولنشدی . بونله
فکرآ محق ، حسماً محظی ایدی .

یچون مخطی اولسون ؟ انسان نائل
اولدینی اقباله لایق اولمیلدر . تصادفک
لطفی ، حایاتک عنایتی ، اعتلا ایچون

عودت ایده مدی . چونکه پادشاه بر کره
رضا پاشاک رفه اطاعتندن تخلیص کریان
ایستدکن صوکره تکرار آکا کردن داده
ایقیاد اوله مازدی . بو دفعه رضا پاشایی
عسکر لکده بولوندیچه سلطان مجیدی مجلس
و کلانک مذا کراتندن خارجک معاملاتندن
دانما خبردار ایله مسی ده حقنده کی توجهه
از دیداینه و کندیستک موقعه استه ایتمک
برقات دها یاردم ایستیدی . فقط سخا ق العاده
رضا پاشا خارج آمده میدانی خالی بولندی .

مقام صدارتند جسم جامد مقامنده اولان
رؤف پاشایی بدل ، فعالیت مجسمه اطلاقه
سزا اولان رشید پاشایی بولدی . بناء علیه
ردم دیه فرصت ارامنه باشلادی . نهایت
مشارالیمک از دهول و غفلت و بلکده معنای
حقیقیستی ادرالک ایتمکسزین سانه جهالت
ایله تقوه ایمک ایله بوله مادی . مشارالیه ارباب
و فواد پاشا و اداره عسکریه مترجم رشدی
و حسین عونی پاشا رکی ارباب اقتدار الله
کچمیش وارکان عسکریه ایچنده دیکر متند
ذوات ده یتشمش اولدینندن وب خصوص
تفرد و تحکمند توهم و دست استبدادندن
یاقه سی قورتار مغه تایل ایتكه باشلامش
اولدینندن زمینه حاصل اولان بواسعداد
ایله صاجیلان تخم تفاق در حال نشوونما
بولدی . سرعسکرک او درجه نفوذ واقعی
ولی عهد عبدالعزیز افندیه دخی کران
کله رک اونک شکایتی ده انضمام ایمه سیله رضا
پاشا موقع اقبالند بردن بره ساقط اولدی ،
مشارالیه بر کره بوصورته سقوط
اینچه بر دها اعاده اقبال ایده همش ایچون
هر طرفن اسباب احضاری امور طبیعیه دن
وعز لندن صوکرا معروض قالدینی مامله
تضییقیده بونک تاییج فعلیه سندن ایدی . اکر
سلطان مجیدک رضا پاشا حقنده اساساً توجه
و محیی اولمه نفی و تعید و محکم و تخریم
کی معاملاتی اعام ایده اغشیور ، نامه ایله
دوغزی قلنه ضیادن بوللر آجان شواهقک
مستدلدر . فقط پادشاهک غیظی مشارالیمک
اتکنده ، بوتون اسویچرده کی کوللر
ایچنده بالکز مائی اولان لامان لاقنک
کنارنده ، بر پرینک تأثیر سخنیه بر نائم
سیار کی دولا شیور ، بوتون طاغر ، چام
او رمانی ، لاقله کندیسیه بر رؤیا کی
کورینیوردی . سودالی بر اقتراق و یردیکی
بونیم خواب استغراقدن ، غربک ، شیلک ،

علی فواد

بریاز کیجه سی

- ۴۷

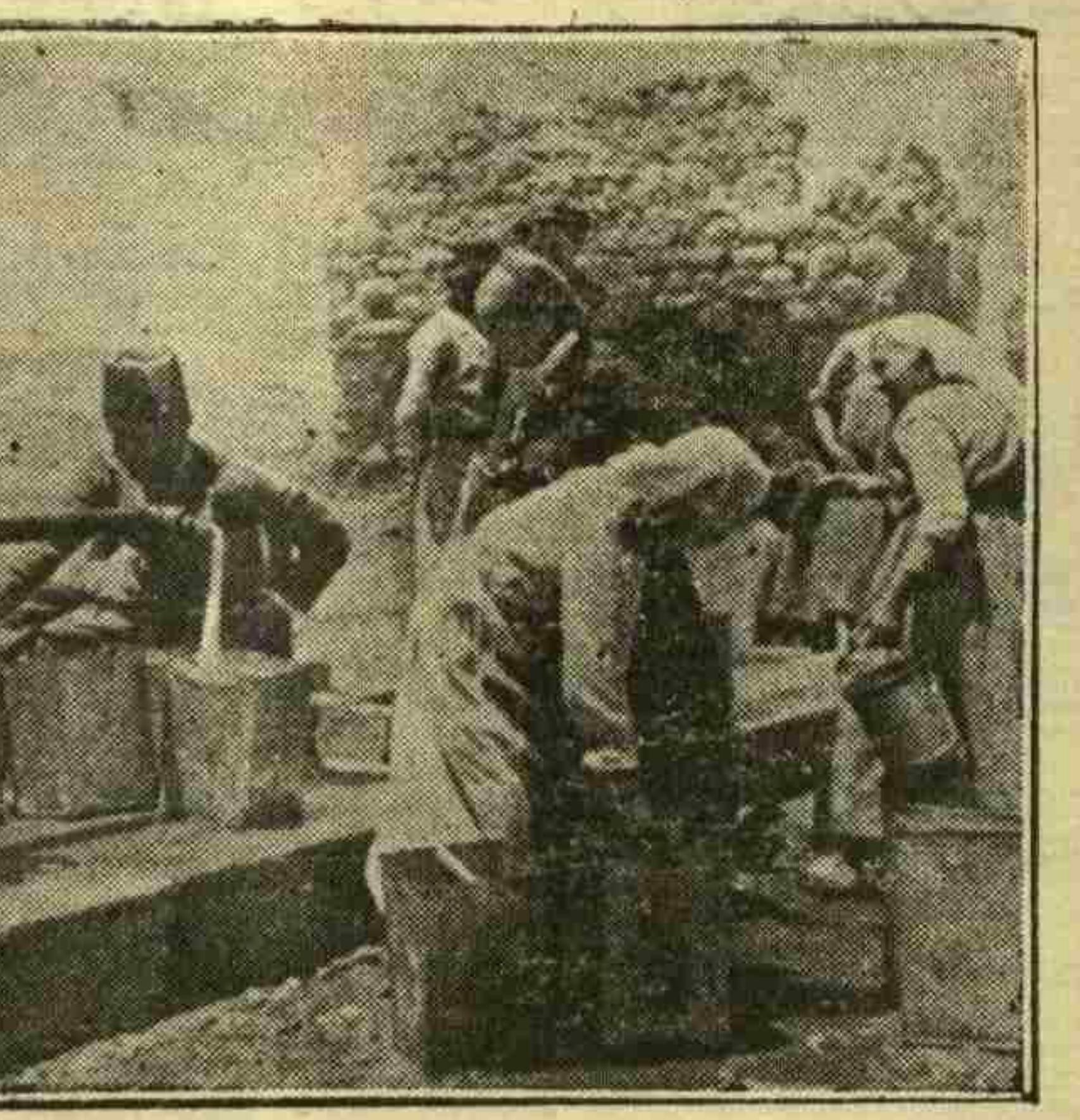
نائل بک ، اسویچرده و صولنک ایلک
کونلری مکتبه کیمک ایچون ایفایی لازم
کلن معاملاتی اعام ایده اغشیور ، نامه ایله
دوغزی قلنه ضیادن بوللر آجان شواهقک
اتکنده . فقط پادشاهک غیظی مشارالیمک
شیخنه دکل غیر طبیعی صورتند کی نفوذ
و اقتداریه اولدینندن او نرق
کنندیسنده اوله رک رضا پاشا حفظیه
کنندیسنده اولان او هام و شبهات
مرور ایام ایله زائل اولونچه حقنده کی توجه
و محبت عودت ایده رک رضا پاشا بر زمان
او رمانی ، لاقله کندیسیه بر رؤیا کی
کورینیوردی . سودالی بر اقتراق و یردیکی
بونیم خواب استغراقدن ، غربک ، شیلک ،

مردیون اتخاذ ایدنلر دولکرلدن زیاده یوکسله منلر .
بوقون شرق اساطیرندن اولان «ققوس» نامنده بر قوش کی، اون برسنه حربک آتش طوفانلریله یاندقدن صوکره کولندن وجود بولان وطنک، هر کنجه تودیع ایندیکی او بیوک وظیفه و مسئولیتی ایفا و در عهده ایتلر تورکدکلدر. وطنیز لرک سوکلیسیده اولمز .

* * *
ابال خام، شیشلیده کی اوداسنک پخراه سنده قرعن، دو-

شونجه برحالده سواغه، شیشلی به اسلامک اک متخص مركزلندن برى اولان تهوان قصبه سنده بر بازار یارنجی کوسنیریور. حصیر و کنیش کنارل شاپه کیه نل مسلمان عرب قادیلرید. بوطاد عرب هملکتارنده چوق اسکیدن موجود و جارید.

بری فشارنایسنه بیله مکتب یازمنی آرزو کی کلیوردی. هیچ، هیچ برشی استه. ایده جک قدر اقداری یوقدی. دوند بری آسن شدید بر فورطه، روزکار مملکتی اولان استانبولده کی بوتون تخته اولری صارصیور، کیره میتلری او جوریور هله کیجه یاریلرندن صوکره مصیت انکیز طوقوانان یارنجی جکرک دوشونیوردی. او غولتواره انسانک موجود بتدن بعض شیلر آلوب کتوریور، هر سوزی، هر سسی نشانایسی کیده ایک سنه اولشیدی. کیم بیلر دها نه قدر سنه بولیه بوش، و ننکر معناسز اوله رق شیشلیده کلوب کچککدی. کیزلى کیزلى دوشونیوردی. دیگر کنیج کوزل، زنکن اولنقده انسانی بختیار اینکه کافی کلیور بردنبه قورقویوردی. برو آیدن کیمدن . هیچ بیلیوردی. برو آیدن



ارض فلسطینده صوسزاق بوسنه قدس و جواری صوسزاقدن قیرلی. خلقک طانیزینی، الحرم حسی، اوداسی، نکوله اوج درت ساعت مسافت دن صو طاشیمه لری

ارض فلسطینده صوسزاق
قدسدنه صو قحطنه قارشی قادیلرک قرون اوی طرزند
پاشلرنده اوذاق بولدن صو طاشیمه لری .



کوزل یوزینه دوقنلینی حس ایتمشی .
حقیق بر عشق، ابتدآ کاذب بر مایشله ظهورایدیورمش . صحیح کاذب تعقیب ایدن
صبح صادق کی ... رومه ٹو، روئی بلاس سودکارینه او دنیا علاقتندن اعتراض
و احتراصندن مبرا، صاف دعالی محبتلری
املا ایدرکن خصرک عادیاتندن تحصیلک لزومندن بحث ایده رک ایریلشلمیدی؟
کنیج فیزلرک قلبنده اولومک اولدیره مدیدی
عشق، اونلرک چپردیکی بحران حسیاتنده
بر سوز تعییردیکرله هواده براحتزار محو
ایدر. بر کنیج قیازچون نشانیستک کیدی
البسنه کی دنیاهه افلابلر کتوون عظیم
او سوز تهله کلی، و خیم.
— «شدته» ایسته،
— «شدته» ایسته،
مردیوه فی چیشی اسکندرک دارایی
ایسته، ایسته،
اسیر ایتش، سزارک، او زمان رومایلرجه
دنیانک متهای حدودی عدایدیلان برو تایی
مالکنه خم ایلدیکنی تبلیغ ایچون فورومه
کیتمسی کی دنیاهه افلابلر کتوون عظیم
جاده لردندر.

— «ام ویاس ایله» آه بن کنیج قیز
قلبی بیلیرم. حقیق بر وولقان ایکن بعضاً
او فله مکله سوز. رحمتی بالک سویلردي.
وقبلردن ترشح ایدن حسل صوک درجه
شدتی حائزدر. با دوکدیر، یا یقار.
زوالی نائل سکانه یا بدی؟ سویله .
— بخ ایکی سنه ترک ایتدی. انسان
یا نشانی یا مکتب چو جنیدر.
— بو سوزلری سکا یاقشیدر میورم.
نه بیوک نه خیب بر مقصد ایچون سندن برقاج
سنه ایریلجه قاتلاندی. بر کره دوشون .
بن هیچ بر شی دوشونیورم.
اقبال، بر بیک خفت و رقتیله یواش
یواش کیده رک باشی والده سنتک و جاغنه
قویدی. حیاتلرینک بعض آننده اک بیوک
جهانکیر لرده اورایه التجا ایدر.
— آه بن نازلی قیز! سن کندي
کنديه صیقینلر ایجاد ایدیورسک. زیرا
کورمدک که شمدی تقیلیدیبورسک دییم
«ایکله رک قولاغنه» استقبال سنه بکلیور.
سن یالکز بوری .
— آیاقلمده افتدار یوق .

— عجا اوسته را فدن سونکرمی
دوشیدی. یوشه چله خانه ده ایکن او زینه
عکس ایدن آیک ضیاسیمی یاقدی . آنه
قیز بوضعتنده ایکن قابودن آنده بر کاغدله

— مابعدی واد
سامی پاشا زاده
مسابی



انکنتره ده یتشدیده کلری
برند طوری پایانی کور.
یوسکنر، زوالی خر.
ستیاناق حالا سیاست آلت؛

موصل مسأله سی

مسأله نک منا اری: متارکنک حین قندنده کی
وضیعت عسکریه من؟ — مه ارک خلی نک شهله
طوری تو سی؟ — متارک نامه؛ جنزال آلمی نک
«کاغد»ی. — آمیرال قاتلورپ ک تائیناچ.

موصل مسأله سنتک ییللردن برى نصل
تشعب و اتساع ایلدیکی معلوم در . بو
درجه لرده و سعت کسب ایدن ، مختلف
تاریخلرده بو نجاه عارضات و حادثاته مظهر
اولان بر مسأله معضلنه کی شیمیدی یه قدرکی
صفحاتی عرض ایمک ، خصوصله کلامی
ذات مسأله دن چیقاروب اعراض و فروعات
بحنه سوق ایدرک تقسیله کیشتمک و مسأله
هنوز بتصورت حله مقارن اوله مامش بولندینی
جهته، نتیجه قطعیه نک حصولی آنه قدرده
بحنه شو وادیده یور و تک مهمناواز «ثروت
فیون» ستونلرنده غیر ممکن، حتی بر نقطه نظر دن
زاددر. زائددر، چونکه او تقسیلات یومی

غزه لارده او قوش در، آرزوایندلر بونلری فقط بوراده دخی، بتون شو دشمنلری وطندن چیقاران ارباب عزم و همی قلباً محتوى نسخه لری حفظ اینشدادر. موتوت مجموعه لرده انشارايدن شومقوله دن مقاله لرک ترک تجاوز عهدينه رغماً شو خط مشهوم شرط اولی ملخص، تراشیده، حشویات و زوائدن آزاده اولملق در. او سبله، نشر ایده جکم مقاله لر ماهیجه تاریخی، موثق و علمی اوله جق و عددجه بر قاجن زیاده اولیه جق در.

دول متفقه نامه حرکت ایدن انکاری، امیرالی قالهورپ ایله مر خصل من کمون دروس لیانسده، (آگامون) زرهلیسنده، متارکه نامه ایضاً ایندکاری کون، یعنی ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ ده دولتک «عسکری حدود لری»، او وقت ارکان حریسه عمومیه منجه تنظیم قیلمنش اولان بر خریطه به کوره، شو صورته ایدی: «متارکه خطی» دیمه جکم خط حدود عسکری آنطاکیه و سویده نک جنبه نه هر العاصی منصبین باشایوب، حلب، دیر، میادن، آلتون بخشی ایضاً حدود وارسته در. [جنزال آله بی مک «کاغد» بیان ۱۲ نجی شدی.]

جزال آله بی ۱۹۱۹ شباطنده استانبوله کشن، او تاریخنده خارجیه ناظری بونان مصطفی رشید پاشایی بک حقارت آمیز او ضاع ایله زیارت ایتش، اوکا، آمریتی تورک زاندارمه می تسلیم سلاح اینده و آرم موجینجه ترخیص اولنه جق در. تخت اداره مهدک مناطق داخلنده بونان تورک زاندارمه می ترخیص اولنه جق به قدر اصره طویله جق در.

۱ - آنتیجی اردو قوماندای علی احسان باشانک اموروته خاتم ویرله جک در.

۲ - آنتیجی اردو کاماً تسلیم سلاح ابردک طوب، مترالیز و اسلحه سائمه معین نقطه ده طرفه اعطا اولنه جق در.

۳ - طرفدن امر ویرلیکشده اهالیکه يدنه بونان اسلحه طویله جق در.

۴ - بن منظم داخلنده احتجاج اولیان تورک زاندارمه می تسلیم سلاح اینده و آرم موجینجه ترخیص اولنه جق در. تخت اداره مهدک مناطق داخلنده بونان تورک زاندارمه می ترخیص اولنه جق به قدر اصره طویله جق در.

۵ - طور و حرجکنلری عدم منوبیت موجب اولان اموروین عنایه اصره اتباعاً عزل ایدله. جک در و بونلرک یوشه نصب و تیین قیلنه جق اموروین جدید، تک اسامیی برای تصویب طرفه ویرله جک در.

۶ - احوالک مساعدته سکوره ارنیلری ملکتله کری کوندره جکم. بونلرک مکنلری اراضی و املاک سائمه شیمی کنده بیشه اعاده اولنه جق در. ارمیلرک کنده ملکتله کوندرلری خصوصنده معاونت و مالریه ایرات ایدلش اولان ضرر و زیانی تھمن اتفاق اوزره ایجاد ایدن برلری زوارت ایده جک بالجه ضابطنه تمیلات ایز ایدله جک در.

۷ - کرک جنایات و کرک آسایش عمومیه اخلال ایده جک افالک اجراسی ایله متهم بونان کمساری توقيف ایندیه جکم. و بو دھی تامیله رایمه محول بونلنه جقدار.

۸ - قوبه نک شرقنده بونان بتون دمیر بوللر طرندن قونطرول اولنه جق در.

۹ - تخت اداره مهدک عموم تلفاق و تلوون خطلیق قونزول ایده جکم تورکه اوله رق شیفره تلغافر اصلاً قبول اولنه جق در.

۱۰ - افواونه بق آنتیجی اردوک افرادی.. تارخنده ایشاراً متفاهه طقوز یوز کشی حایله مملکتله سوق و اعماق ایدله جک در.

ایده ایده. عرض ایلیکم تاریخنده، کلیس، عینتاب، مرعش، یهله جک، جرابلس، سوروج، اورفه و، نهایت، موصل شهر و قصبه لری اینجه آمشدی ۳۳۵ تشرین ثالیسی ابتداسته ده پاسلان - کذلک رسنی - بر خریطه به عطف نظر ایندیکمزه، بو خطک بر درجه ده شاهله کیتمش اولدینی مشاهده ایده رز. (فرانسر، ایتالیان، بونان، حی کورجی، ارمی اشغاللرندن بخت اینتیورم؛ نظرآ ۱۲ نجی شرطک قبول دخی بک طبیدر)

ایشته - بالآخره تورکه - عراق مسأله سی عنوان رسیسی آلان - موصل مسارتله، یارانه آرزوی و همی قلباً ایندیکم متون عهده نک، حق و ناموسه عاند هر درلو «یقینه بورایه متفقین عکر لری کله جکلردر. فقط حکومتکز صاناعون که بونلر اشغاله امورو درلر: خر، بونلر روسيه ده اجراسی تضمیم ایندیکم حرکات ایجون اورایه کیتمک او زرده بورادن چه جکلردر. بورایه کلوب تجمع ایجون وقف ایندکن صوکره مکالمه نک ده نقل و حکایسه نه لزوم کوریبورم. متارکه نک عقدنده جزئی برمدت صوکره، چاق قلعه بوغازنده کی طورپیلار چیقاریلر چیارلماز، امیرال قالهورپ «سیوه رب» زرهلیسی ایله استانبوله کلیدی. خارجیه ناظری نامه اونی کمیسنده سلاملا مق وظیفه ایمه می راقم الحروفه تحمل ایدلی.

ناظر کزه سویلکزی رجا ایدرم. «امیراله حکومت نامه شکر ایدم،

چوکره... نه اولدی؟ نه اولدی؟... هپکز بیلرسکز: کودیکز، ایندیکم. ناریخی عجا کیملرک نه زمان یازمه قرار ویروبده یازه جکلری کنده کنده صدراعظم نامه سلاملا مقده یه سفرادن - داماد فریدک صوکنجی قاینه سنده معارف ناظر لئی ایدن - فخر الدین بک امورو دی. کوزلری یاشلی سنجای، بترشین ثانی صباحنده «سیوه رب» زرهلیسنه کیدک. چوک بارادانه قبول اولندق: امیرال ورقا سنده انکاترده بوندیم زمانلر اولرینه کرچکدن رذالت آمیز بر شکله، انکلیز قومی کی دنیاده نظری کورله مش مهیب بر سلطنت جهان کیرانه قوروب بونی نجیه زماندن بری ادامه به موفق اوللمه بین الاقام تجیز ایتمش بر قومه صحیحاً حجاب کتیره جک امیرال: «سزه بر کاغد او قویه جنم» دینجه اطواره التباس ایمه اوزریه امیرال «سیوه پربر» سفیه قریالیه سنده بیوک بریتانیا دولت تلغاف نامه ای او قودی. بونکله امیرال قامهوره بر وظیفه تودیع اولیوردی: تورکیده کی برتانیا تبعه سنت حایه سی ارسلالک فرداسنده فوق العاده قومیسر لک مشاور سیاسی (سابق ترجان) موسیو رایان افرادی داخل اولدینه حاله بالجه فرادیلری تسلیم ایده جک در.

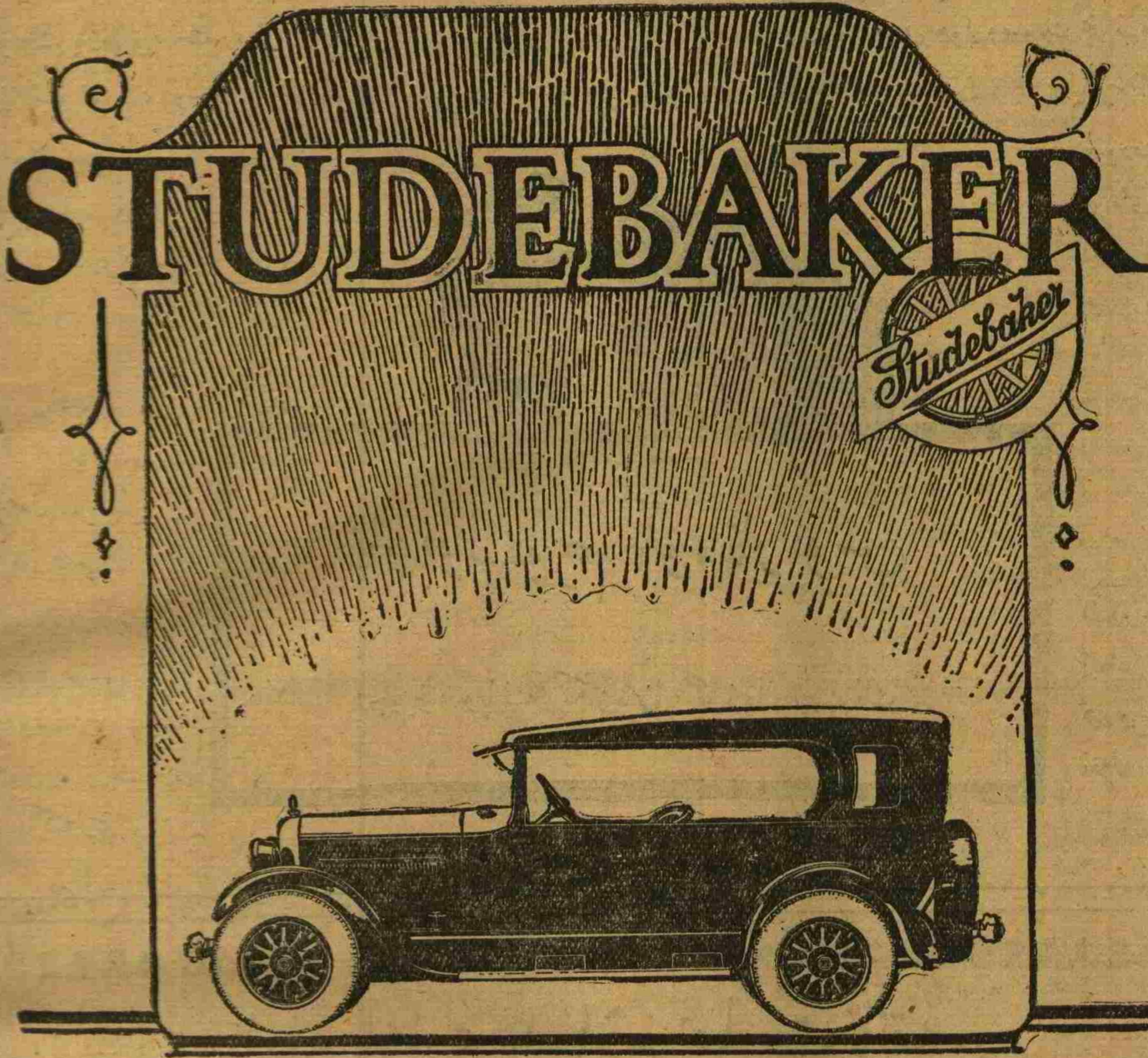
۱۱ - اموروین عنایمک هند اردو مرک بوئی کتیوب خارجیه ناظرینک باشه آتدی، و بو اعاده دن شخصی بر طاق مساله لرده چیقدی: بو بر حاده مهمه در. اوندن ده «ثروت فنون» فارلریه بخت ایده جک، «بالادکی ۸ نجی ماد. ده ذکر اولان «قوفلرول» کلمه سندن مطلوب شود رک طرفدن اشعاری لنه جق زمانله بنداد خطنک عکری ویاسیول هر درلو تقیانی آرزو ایندیکم وجهایه اجرا ایندیه جکم کی خط مذکوری هر دلو نقلایه اجرادن دامن منع ایلک صلاحیتی خائز اولدیجف.» صوکرا

بابا ایله او غلاری، یاغورلی بر تشرن اول آشای، اساقه وله کیدن بر ترمه نک او جنبی موقع قوه سنده او طوریورلر «بابالی قانبه سنده بالکزد. او غلانر قارشیدن او طوریورلر، بر روله سیه صیق یا پیشمehr، ۳۰ آلتی هفتة بالونه سیاحت» رومانی او قویورلر. کتاب پوچ اسکمیشدر. چوچلر بونی از بدن بیلیورلر، بونکه ایکن دامن او قویورلر. هر شیی او نویلر، جرأتکار بالونجیک آرقا سندن آفریقای بوبین. برویه دولاشق ایستیورلر، واشلری خی چو بورده مجرم دن شو پکدکاری اسوچ ملکتنه بافق بیله ایستیورلر.

اوغلانلر بورینه چوچ بکزه بورلر. بولی بور، اولبلری بور - بوز بر جاکته ماوی بر مکتب قاسکت، هر ایکیسند. ایری رؤیال کوزلری، و گوچک کودوک برونلری وار. بیریله چوچ دوستدلر. دامن برابر گزه دلر، باشه چوچ قتلره علاقه دار اولماز، دامن احتراملردن و گفت سیاحتلرندن بخت ایدرلر. قابلیجه آرالنده او ولجه برق و ادور. له نادرت، بیوکی - که اون اونچنده در - مکتبه اپی کوچک چکر، و همان هیچ بر درسن صنف کم مزه بونکه سیلر فقط چوچ متشبث و مهارتیور. او بوجد اولق ایستیور، و تهادی بر اوچه ما کننسی انسانیه اشتغال ایدیور. هوغو، (لناز) دن برویش کوچکدر، فقط قولای بر آکلا بیشی وار، و یاشنه رغماً برادریه عین صنفده در. اوده درسله اوقدر دوشکون دکل، بونکه اسپورجیدر: (اسق) قایار، و لوپیته ییز، و بوزده قیزاق قایار، امیل، یویدیکی زمانی شو سوزلر بونو طه سیاحته چیقدمند. له نادرت یالوی بیتیرجه هوغو بونکه بندنکه و دنیات کشف اولو غامش یولیخی کشف ایده جکدر.

بابالی چوک کوکسلی ایری باری بر آدامدر، صولوق بر جه می، کوچک و کوزل الی وار. کینیشی پک هم در، کوملکنک کوکی بور شوچ، و بو اعاده دن اینده بونکه دشواری یه ایقور، یلک چارپیک ایلیکلاغن، و چورابل آشاغی یه ایقور، صاپلری اوقدر اوزوزکه، یه سنه قدر اینیور، فقط بور اهال دکل، ذوق و اعتیاد مسئله سیدره. بابالی ملکتکه ایچ طرفندن اسک بر موزیقه جی نسله منسیدر... و دوغار کن مرغ میراث اوله رق ایکی قابلیت آشیدر. بی بیوک بر موسیق استدادی که، ایلک او کجه تحمل اغشدر. استوچه وله آقاده هی دوام ایندی، صوکرا

شتوده ییکر او تو مو بیلری



الصوک سیستم شتوده ییکر او تو روی یاریم دیقه ده آچیق و قایپا اولور . عربه طاقی فوق العاده متیندر .
استانبول و کیلی : بل اوغلی غران غازاز ، ادوارس و مخدوملری

اوتو وولف وشرکاسی دمیر اخراجات شرکتی Eisenausfuhr Otto Wolff & Cie Koeln

فینکس - راینستال فابریکلری - آلمانیاده رورده کان

فینکس فابریکلری سنه ۱۹۰۰ ، راینستاله ۲۵ عمله ایشلر
رایلر و دمقوول دایلری و هر نوع دمیر و جیلک بورول - بهتون آرمہ دمیرلری - دمیر صاجر - هر نوع تللر - هر نوع چیوی و قارفیچلر -
جیواطلر - لوکوموتیف - واگونلر - تراموای - هر نوع ماکنلر .

بالکن فینکس فابریکلری سنه ۱۹۰۰ میلیون واکیوز الی بیک طونه دمیر واکی میلیون طونه جیلک اعمال ایلر .
در سعادت آجتنی : رونبرغ وشرکاسی ، استانبول پتو خان

حوادث و اعلان قسملری | ترویج

نومرو : ۵۲ - ۱۹۲۵
بجنبه ۱۲ تیرین تافی ۱۳۴۱

﴿ قره آگاج مندجه سنده چکن تیرین اول آن ظرفنده (۴۹۹۲۰) قویون ، (۱۷۱۰) ایشک واکوز ، (۳۷۵) ماندا کسیلمندر .
﴿ صوک زمانلرده بک چوق ضابطه و قوانه سخنه اولان شیشی خارجنده کاش بر غازیشونک سدی ایجون پو ایس مدیرخی طرفندن ژاندارما قوماندانلی نزدنه نشیدنده بولونلشندر . بوندن ماعدا ، ساقه لیله یور التجا کاه اولان دیکر بعض غازیشونله تبلیغات یا لاج واسکی بیلکارندن شاشیبانلرک در حال سدی جمته کیدله جکدر .
بویله لکله شهرک آسانیشی اخلال ایدن بو قیل سرسیلرک اجتماع ایه لرینه میدان بر قیمهایاقدار .
﴿ منعن قائم مقامه سوکه قائم مقامی حسن فکری بکل تقلیله یرشه قوش آطممه سی قائم مقامی اکرم ، قوش آطممه سه امنیت عمومیه برنجی شعبه مدیری اکرم ، وزیر کوپری قائم مقامی رجب حلبی بکل آناموره تقلیله وزیر کوپری قائم مقامه کوش حاجی کوی قائم مقامه ابراهیم زشدی ، کوش حاجی کوی قائم مقامه احمدیک ، اوده مش قائم مقام .
ملتفه اولوبورلو قائم مقامی سای اولوبورلو قائم مقامه ایواچ قائم مقام ساقی حسین صیری ، چیزان قائم مقامه اولجر قائم مقام ساقی آیینه الله بک ، بودروم قائم مقامه اولجر قائم مقام سری ، وارطه قائم مقامه سوکه قائم مقام اسبیگ شکری توفیق بکلرک نقل و تعبینلری تدبی و اجرا ایشلشندر .
﴿ ر ایکی کون مقدم بک خیج بر قستانک قربانی اولان ایش باقیمی استانبول شعبه می مدیری خیدر شکیب بکل یونه معاف معمور مدیری ثانیه کده باقیه کش قامیو شی فاضل بکلرک تعیین مجلس اداره نه نظر ایشلدر .
﴿ قیصه بر زمانه مدلکت ایچون خبری فهایت کوسته رهن تورک طیاره جمیعی هیأت و کیله قرارله منافع عمومیه خادم چمیتلر میانه ادخال اولونشندر .
﴿ کوپرینک تعمیر ایشلکده اولان دوبلرندن اک مهمنک دیکشیدریه عمیانی اجرا ایشلشندر .
بو دوبه ، کوپرینک آچیلوب ، قابنان قسمه مصادف نازک بر موقعه بولونقده ددر .
دیکشیدریه عمیانی مو قیتاه اجرا ایشلشندر .
﴿ ایوب تراموای خطی حقنده شهر امامی الله موسو ویل آر سندنکه مذاکرات دام ایشکه اولوب موجب منویت بر صفحه عرض ایشلکده .
﴿ اوته ده بری ده بر طاق پسایه قادنلرک فال باهقر ساده دلای اغفال ایتری حسیله بونلرک منی ایچون لازمکله امر ورلشندر .
﴿ یدی قله غازخانه سنک تعمیرانی اکل ایشلش وما گنلری ایشکه باشلامشدر . فایرقده تضییق هوا تجربه ایشکه ایشلش و قازان بورولینک هوا قایچه بور قایرمادیه تجربه ایشلشندر .

﴿ بیوک ملت مجلسنده عصمت باشا صوك کیرمک اوزره عصمت باشیه همراهت ایشکاری حقنده که خبرک دوغرو اولادیه تحقیق ایشلشندر .
﴿ قیبورلک مجلدکه وضعیتی عصمت باشانک کن کونکی نطق اوزینه تمام وضوح ایشلشندر .
﴿ مخالف بر چوق خصوصانه حکومت اجر آنکه حق اویلیه ایشلشندر . مم مافه ، اسکین اولینه کی یه حکومته بکاندیک و جمهه قرمنی رأی ورمشلشندر .
﴿ صال کونی ایتالیا قرالی حضرتیشک سنه دوریه تولدینه مصادف بولنسیله لیانزدیکی ایتالیا واپورلی بایراقله دوتادیه برق سفارتخانه ده بر زم قبول اجرا ایشلشندر .
﴿ حکومتمزه فرانسه حکومی آزمدنه عقد ایده جک اولان قونسلوساچ مقاوله نامه سی مذاکرانه خارجیه مصلحته دوام ایشلش آریجیه بو لایحه لازم کلن تعذیلیه محتوى ایکبیه بر لایحه آنقره بولنان فرانس سفیرینک یونه مشاور موسیو سیلهر مذاکره اشتراک ایشلشندر .
﴿ اعتماد نامه سی رئیس جهور حضرتیه تقدیم ایشک اوزرہ آنقره کیتمش اولان ایتالیا سیمیری قبول تقدیرنده یک واردات لایحه لینک بودجه - مزک واردات قسمنده آنمش میلیون یورایه یونه بر تاید حصوله کیتمه جک ایشلشندر .
﴿ استانبول محلاتنده نقل خانه ایدنلرک قیدلری اجر ایله می بوزنده بولنقده اولان فرانس سفیری موسیو آبر سارونک ، تیرین ثانینک ۱۷ نجی کونی استانبوله عودت ایده جکی موجیه به هیئت اختیاره بول طرفندن نقل ماماله لیشک اجر اسی و محلاتنده دوغاتچ جوچلرک و وفات مشارالیه استانبوله قیصه بر مدت قالمدن صوکر ، تکار آنقره به عربت ایده رک ، بیچ کمال بکله ، تورکیه - سوریه تحديد حدود مذاکره اشتراکه دوام ایده جکدر .
﴿ ایوب مزاکله بک اطرافه دیوار چکیمه می ایچون ایوبلرک طرفندن بر مراجعت و قوع ولشندر .
﴿ نذکور مزاکله بک ورلری اکال ایشلش اولوب یاکینه اشتراکه ایشلشندر .
﴿ ربط ایدله جک ایده ایشلکده .
﴿ کوپاهیه مبعونی حاکم رضا بک ، بخلاف فرقه سنه کلارک فرقه مفتیه رفق اسماعیل بک زیارت ایشلشندر . رضا بک ، استانبول طیاره چیمنیک ده رئیسی بولوندیزندن بر مدت جمیت ایشلرله مشغول اولشندر . بوتكله بوار رضا بک بعدما آنقره ده بولونابغندن استانبول طیاره جمیت ریاستن ایشکه قرار ورمشلشندر .
﴿ اسالره کوره تشکل ایشک اولادیه جک ایشلرله کوره تشکل ایشلرنه بالکن مختنار ایله وریامت مشاهیه اشتراکه ایشلرنه بالکن مختنار ایله هیئت اختیاره اعضالیه استخدام ایدله جکدر .
﴿ هلال احر جمیتک استانبول مرکزندن اامارل نکاح ، تکفین و تجهیز کی امور دینیه رئیس ثانی علیا ایله حاکم رضا بک و هلال احر ایله مشغول اولاچلرک و محله بک ایله حاکم رضا بک و هلال احر مداخله ایه جکاردر . امور رسیمه ده قولانیه ایشلر ایشکه اشتراک ایله مفلدر . پایلان مذاکرات اعضا لیه ایشلرنه ورلش اولان هرلرده استداد اوزره کنندیلریه هاکم رضا بک میوغلیه هلال احر جمیتی بکونله ده مهه بر اجماع عقد ایده جک منور کیمسه لر آر استنده ایشکه هیئت اختیاره لرک قابل تأییف اولادیه قرار ورمشلشندر .

سو قاردمک بودولک تجدیدینی متعاقب تسویراته بشلا، جقدر .

§ عثمانی باقاسی مدیری موسیو (استخ) ، فرانسی به متوجه آذویله حرکت ایشدر . منه باشند وظیفه آموزی خاتم بولان موسیو (استخ) بر مدت صوکره شهر عزه عودته معمالی خلفنه دور و تسیم ایده بکدر .

§ معارف و کالندن استانبول معارف مدیریته کلن بر تعمیمه بالعوم سینما ، تیازو و سائزه کی اکابجه محلرینک بر ایستادتیفنه و کالنه کوند . یامی بیلریلشد .

بو کی محلر کوچک چوچلر کیتمه می ایجون پادلر بر لک طرفندن ویریان قرار و کات طرفندن تصویب ایدلش و معارف مدیریته ایجاب ایدن معامله نک افانی بیلریلشد .

§ توک توک اداره احصای می تشن

اولدے یالکز استانبول طائ (۶۱۵۶۰) لیرا

واردات بایشدر . بو مقدار اسک ریشک برسنه

اوجون بعض مهم تشباهه کیشمادر .

لیرا فضل ددر .

بو تشبات موقعته تیج لئنه انتظار
ایدیلور . بونی متعاقب یافین یارنده مهم مقادره
آنها آنه باشلا حضر .

§ طرائفند دهیل مدل غرته سه اشار
اولندیفنه کوره : ایران شاهی رئیس نظر رضاخان
تحبیک و تشنی ایله تحتندن اسقاط ایدلشدر . ایران
ملت محلی طرفندن اخیراً قبول اولوان برقرار
صورتی موجینجه قانون اساسی احکام داخلنده
حقوق و صلاحیت حکمرانی هیئت مؤسان طرفندن
تکلیف اولونه حق بیک شکل حکومتک تعین
و تأسیسه قدر موقدنا رضا خانه ویرلشد .

§ مان غرته سه کوره موسیو سنج
وقوع بولان بر سوا الهجا بآ عبدالکریم نیم می
صرخصلر نک رابطه کاری خبری تکذیب ایش
اماون ، بالاصه فقر محلنده اختیاجه کافی
مقادرده چشمہ بولوندیفنه نظر اعتباره آلاق
(۳۴۲) ینه می طرفندن الیوم ۲۸ چشمہ
مالک اولان قاضی کوینده (۴۰) چشمہ وجوده
کیتمکه قرار ویرلشد .

§ آمانت یافین محلرینک سرعنه اماری
اوجون بعض مهم تشباهه کیشمادر .

آلمانیانک اکیوک حوادث غرته می

DAZ

دویچه آلمانیه چایتونغ

سکزدن اون آتی غایت بیوک صحیفه می قدر مندرجاتی جاویدر .

آوروپانک هر طرفندن و آمریقا ایله سائز قطمیلدن منتظمآ تشراف و تلفون حوادن آیر .

آلمانیا محصولاتی و مصنوعاتیه ایک مهم اعلانات و معلومات بو غرته ده موجوددر .

زیاده معلومات آلمق و آبونه بازیق ایجون علطده ده ریخته اووا کیمان خاننده (قرافت واوسترووسی) به مراجعت .

خانلر

مغازه منده اک کوزمل موده ایچ چاشرلری و طافقی ،
البسملر ، یوک اورمه طاقلر ، اک صوک ییم پارس شاپهملری
واردو . تشریف بیورک و کورک .

بیکر مغازه لری

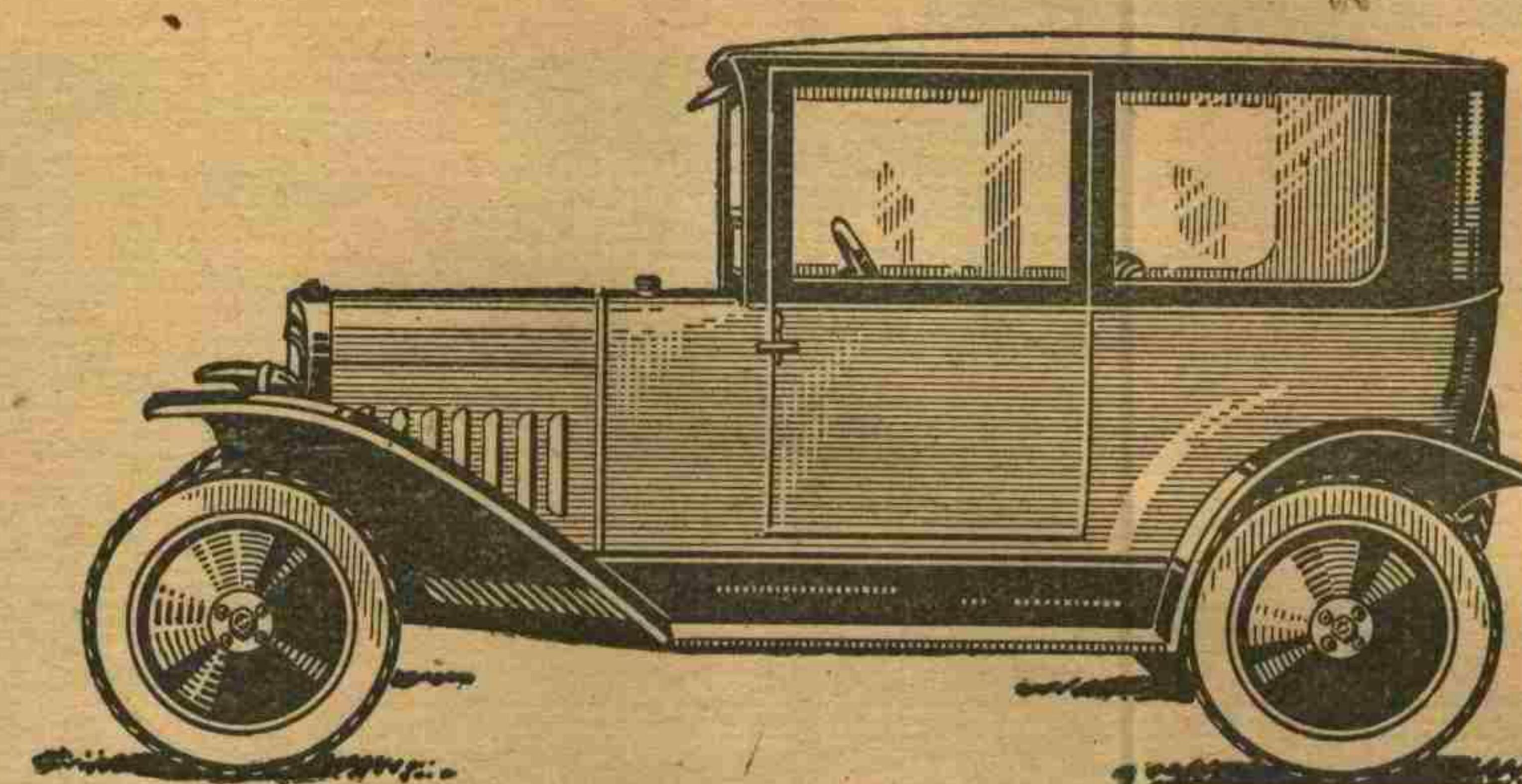
بک اوغلنده دوغری يول



اوپل اوتو موبیلری

۲ - ۴ - ۵ کشیلک

دانما یولده اوتو موبیلر موجوددر .



۶۸ - ۴۷

درت کشیلک لیوزین

سوه هضمدن شکایت ایدنله

فوسقاتی شرق مالت خلاصه سی استعمال ایدکز . اجزاجی اکرم بک نظاری تحشنه صورت خصوصیه بومونی فابریقه سند
اعمال او لمقدده در . اوروپادن کان امثاله قات قات فاقددر . بالعوم اجزا ده پولیه اجزاخانه لرد بولنور .

۲)

بومونی فابریقه سی تلفون : بک اوغلی - ۵۸۳

سپارش محلی : اکرم نحیب اجزا ده پوسی « استانبول - ۷۸

بومونی بیرا فابریقه سی معمولاً تی

استانبولده اولره تسیم اولنور - تلفون (بک اوغلی ۵۸۳) سپارش ویریکز .

۱۶ - ۱۷

ادهم پرتو اجزاخانه‌ی مسخضه‌ای

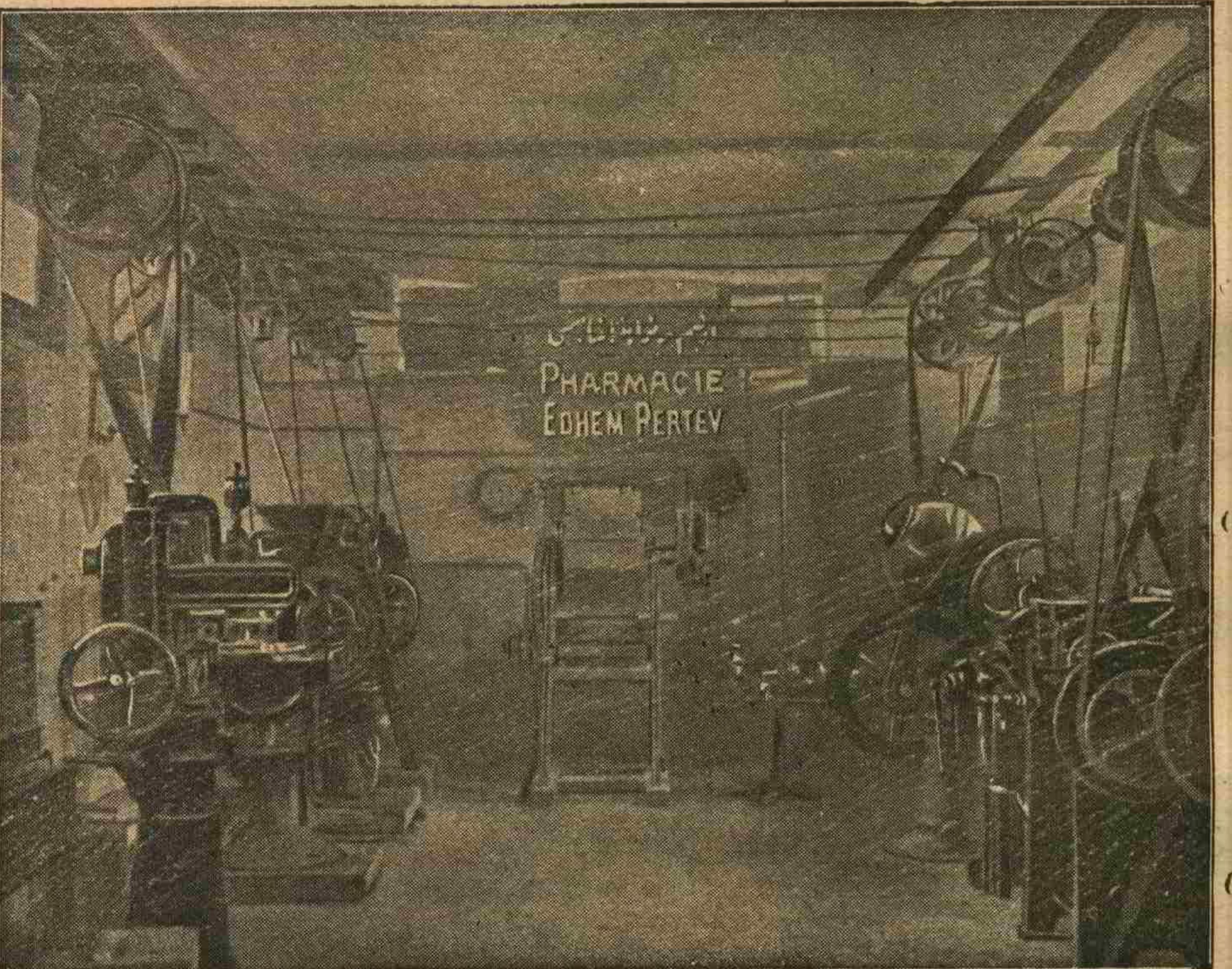
قرمه پرتو

سنبل ، لیلاق ، یاسمین ، منکش ، آفاسیه ، شببوی ،
فوکولی قرم پرتو الارده کی جاتلاقلاری ، بوزده کی سیویله‌لاری
وجیلاری از الماءدوب جلد اطفیف بریوشاقق ویرمک طراوت
بنخش ایدر . تو بلرده کی ۲۰ ، قوطیلرده کی ۷۵ غروشد .

پرتو دیش توزی

پرتو دیش معجونی

انجی کی بیاض
دیشله مالک اولق ،
چوروک و قیل
دیشله دن قورتولو
آنحق پرتو دیش
معجونی و توزندن
قوللانق ایله اولور .
قوطوسی
غروشد . ۲۰



۵۲-۵۰

پرتو صاج صومی

صاجرینک
متصل دو همسنده
اندیشه ایدنار ایله
صاجره عارض اولان پکلردن قورتولو و صاجرک او زامی
چارملینی آرایانله توصیه اونور . شیشه‌ی ۳۰ غروشد .

پرتو توالت پنهانکی

جلدی تخریش ایمکسزین طبیعی بر بنده‌لک ویر . قوطوسی
اون بش غروشد .

قاربونات قومپریمه‌لری

انکلینی قاربوناتیه احصار اولان قومپریمه‌لر توز حائلده قوللاق
مشکلاتنده اولانله و معده‌ستن شکایت ایدناره شایان توصیدر .
ناده و نانه نوعلاری ده وارد . بیوکشیشه‌ی ۱۵ غروشد .

حمل اعمالا و ده پوسی :

آقسرایده ادم پرتو اجزاخانه‌ی اولوب بالجهه اجزاخانه‌لره
اجرا ده بولریده و نخافیه مغازه‌لرده فروخت اونور .

پرتو شروبلی

مشیر معلم نافذ پاشا ، اوپراتور معلم جیل پاشا ، معلم بسم
 عمر پاشا ، معلم ضیا نوری پاشا ، معلم آصف درویش پاشا
حضرتیله پارس بلده خسته خانه‌لریست ، بالجهه آور و با سر کیلریست
آلتون و کوش مدالیه‌لریه مظہر تقدیر اولان پرتو شروبلی بالجهه
ضعفت عمومیه به قارشی یکانه قوت علاجی اولوب تائیری قطبی
و شارلاتانقدن تمامیه هاریدر . بیوک شیشه‌ی ۵۰ غروشد .

پرتو چوجوق پودردسی

قونداقده کی چو .
چقرک جلد لرنده
کثرته و قوعه کان
پیشیک و سیویله‌جه .
لری برایک کون
ظرفده کاملاً دفع
و ازه ایدر .
قطوسی
غروشد . ۲۰

پرتو توالت

پودردسی

جلد شایان
حیرت و طیی بر
یاضلوق و بروب

جلدی اطفیف مکش ، قووسیله تعطیر ایدر . بیاض ، پنه ،
صاری رنکی اولوب هر قوطوسی ۳۰ غروشد .

صوفلاته توالت پنهانکی

فابریقه مزده اک صاف و حیله‌سز کینیندن اعمال اولان
قومپریمه‌لر صیتمه خسته‌لردن مضطرب اولانله توصیه اونور .
قطوسی ۲۰ غروشد .

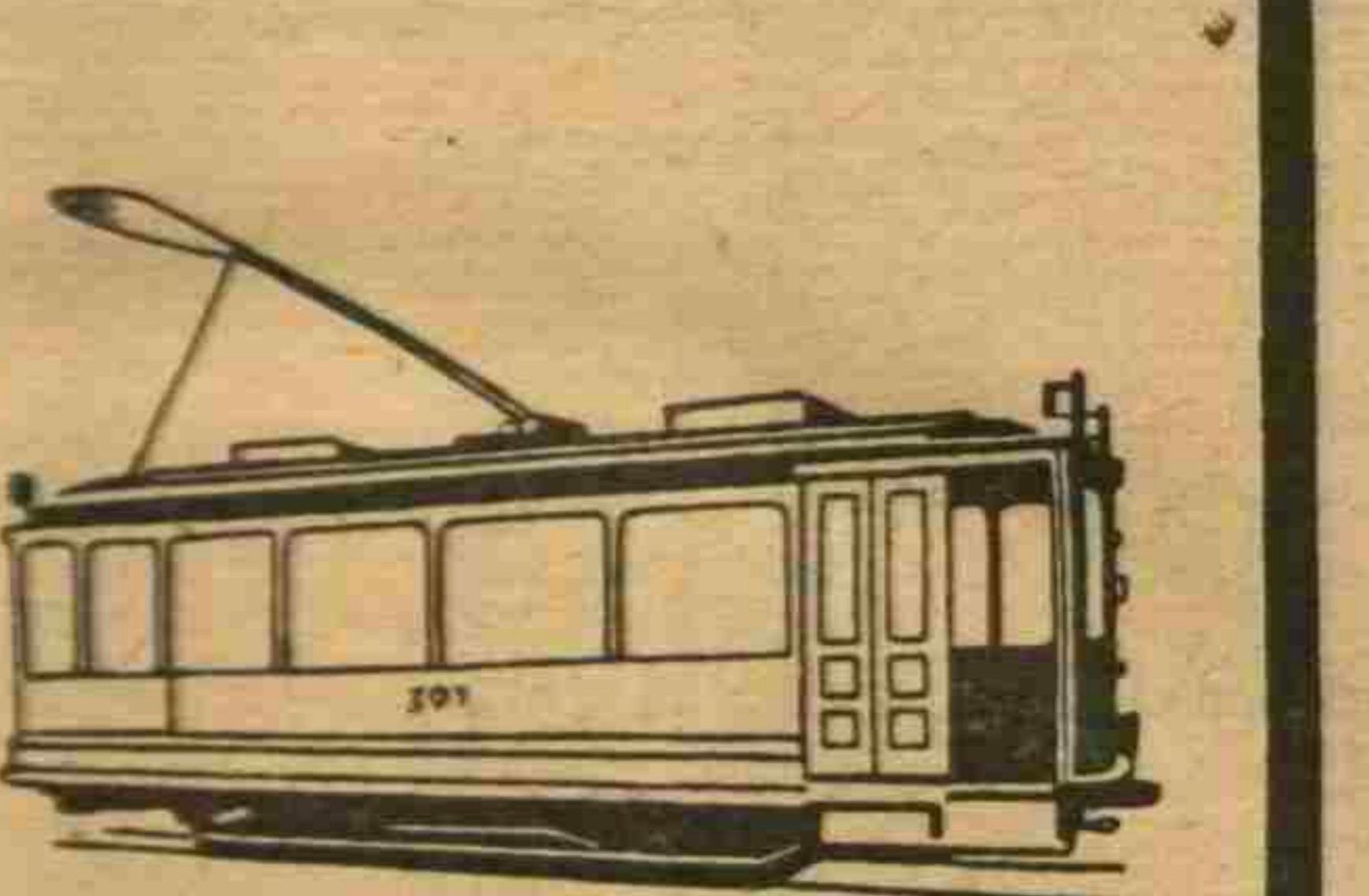
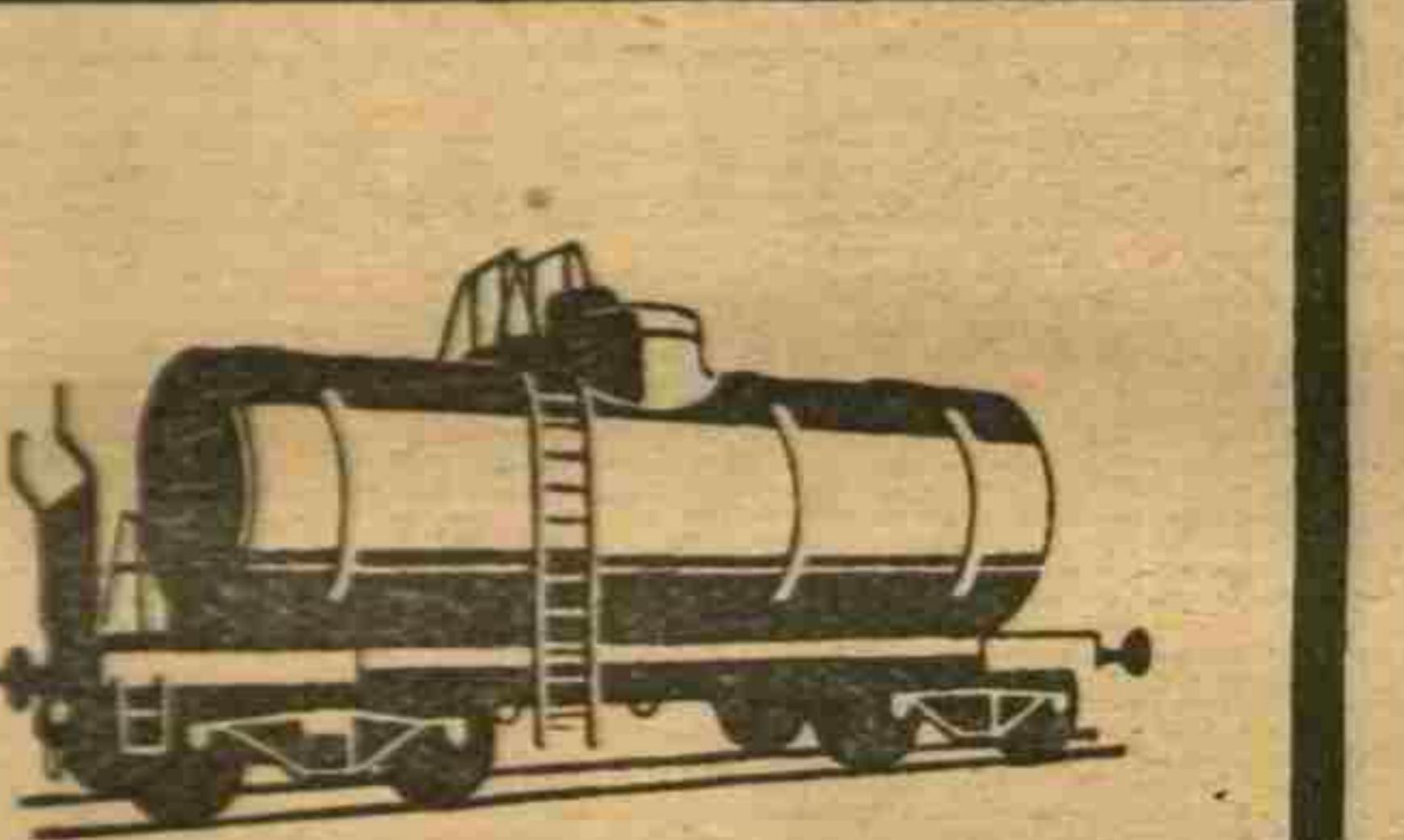
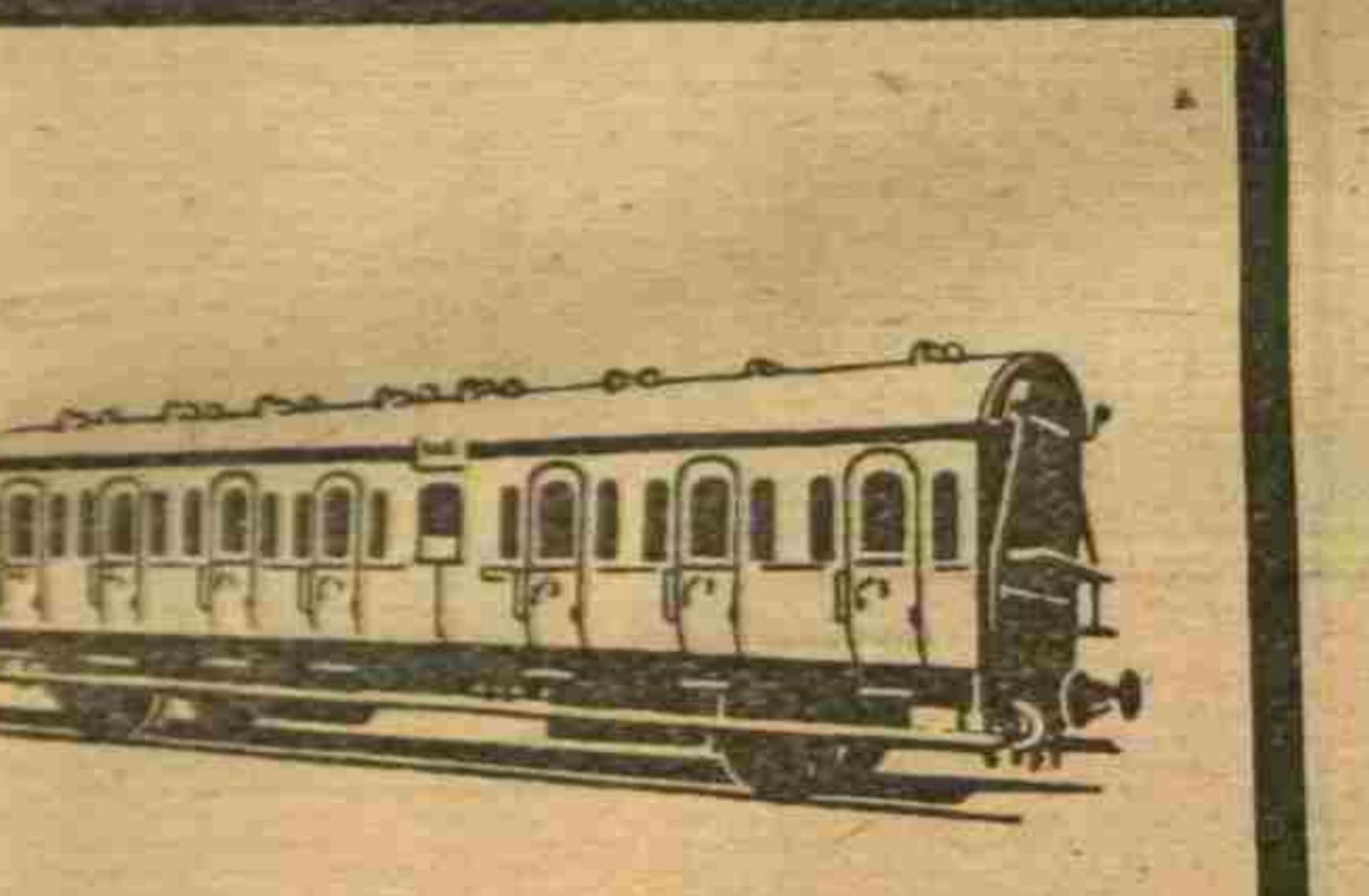
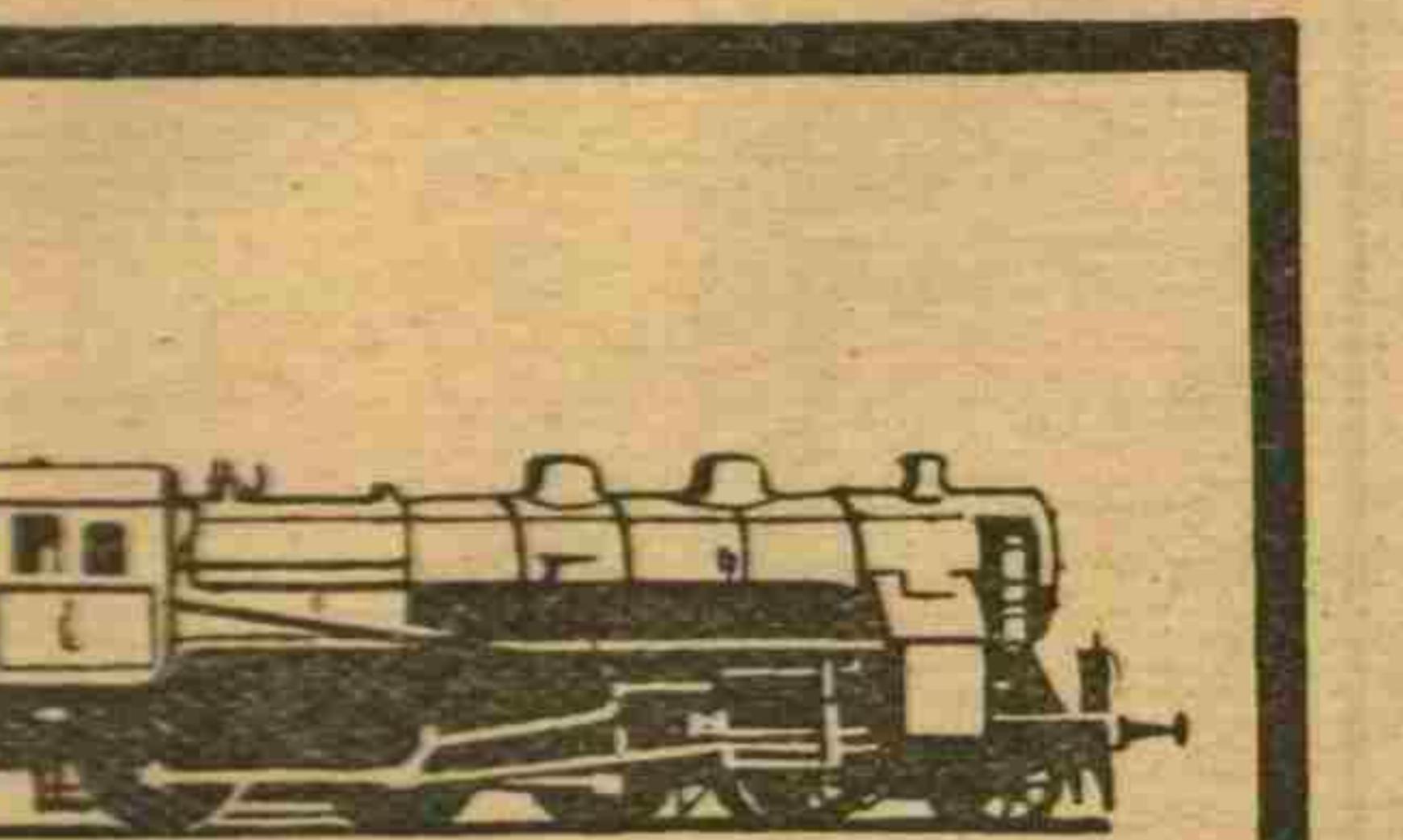
قوزمه‌تیق پرتو

سیقلری بیودوب دوزکون طونار . گستانه و سیاه رنکلری
اولوب فیثانی ۷۵ غروشد .

پرتو طرناق جلاسی

طرناقلاری پارلاق و بیاض بر حالده بولند بروب طبیعی بر بنده‌یه
ویزر . فیثانی ۲۵ غروشد .

لنكه هوفمان لاوچ هامر مکانیکی



۵۲-۵۰

بولجی و اشیا واغونلری

هر نوع و شکله لوقوموتیف

موتورلی واغونلر

تراموای آرابلاری

هر عرضده قطار تکر لکاری

مادن و فابریقه‌لر تأسیسانی

بخار ماکنلری

بخار قازغانلاری

۲۵ دن ۱۰۰۰ بار بیر قوتنه قدر و بردن آنچی سیدلری

عمودی ثابت ویزول مونورلری

تسخین و تنور تجهیزاتی

هر نوع دمیر کوبیلر انشا آنی

صو خزینه‌لری

سفمه انشا آت و ماکنلری

چلیک و حاددهن کیممش هر نوع بورولر



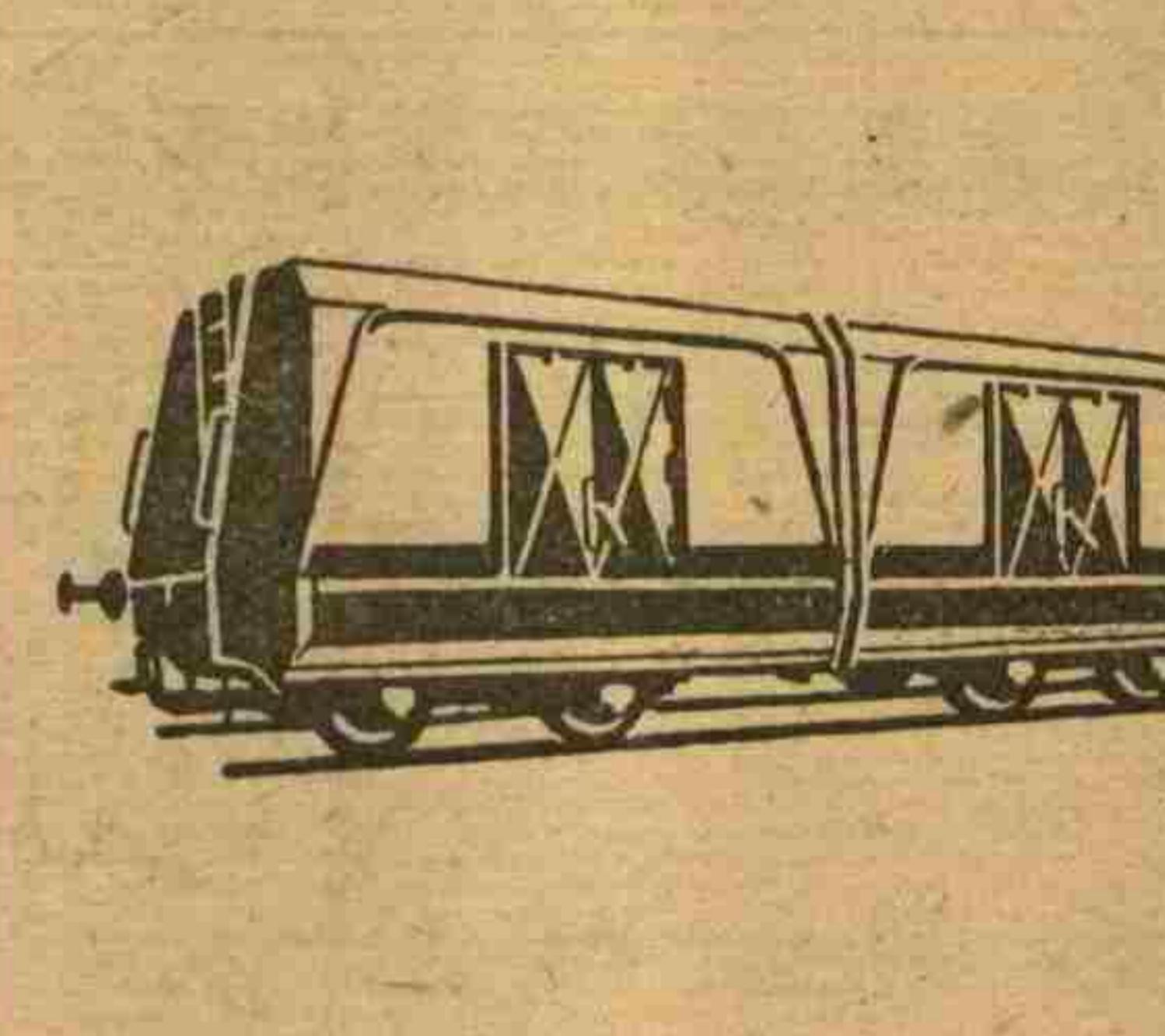
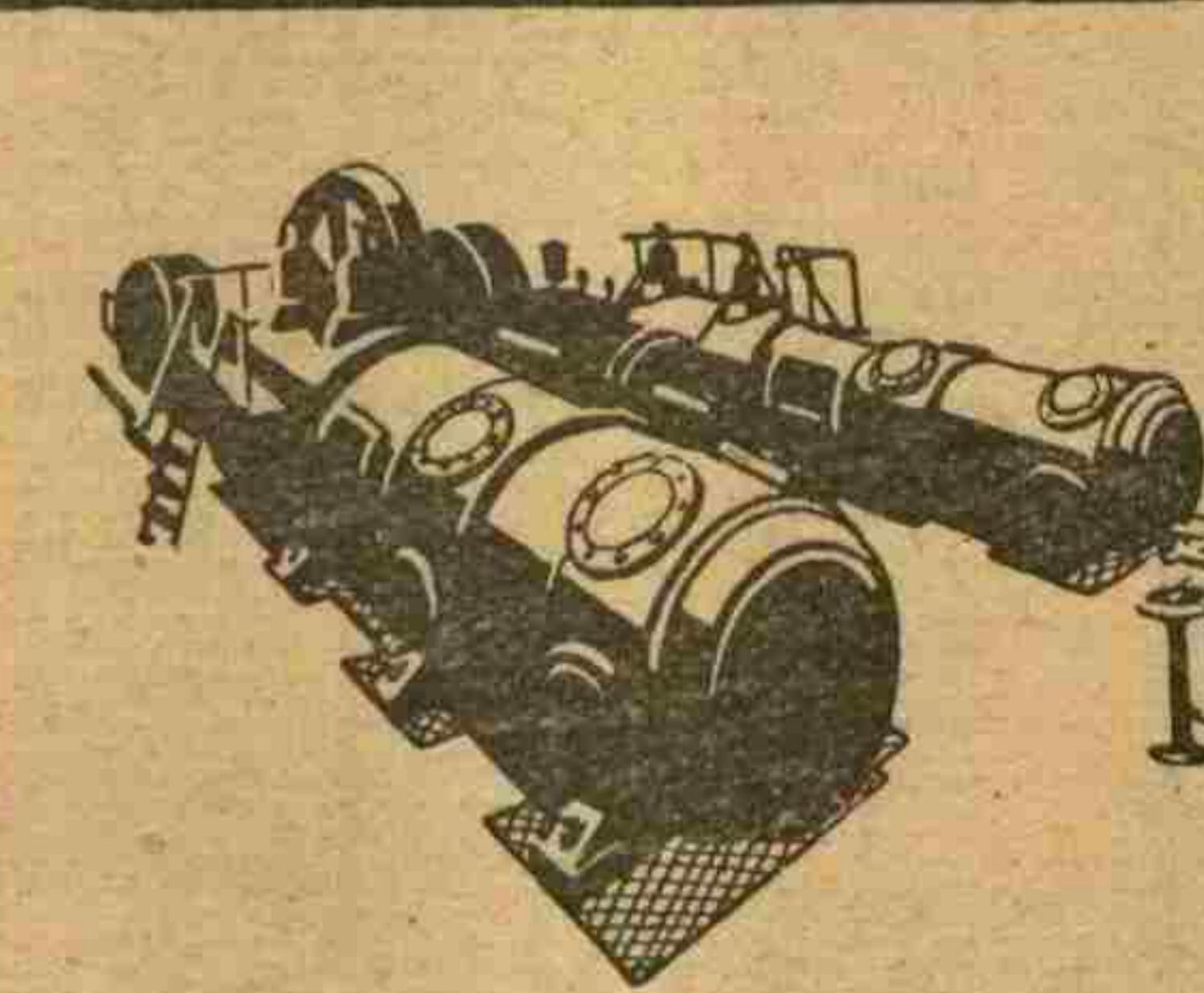
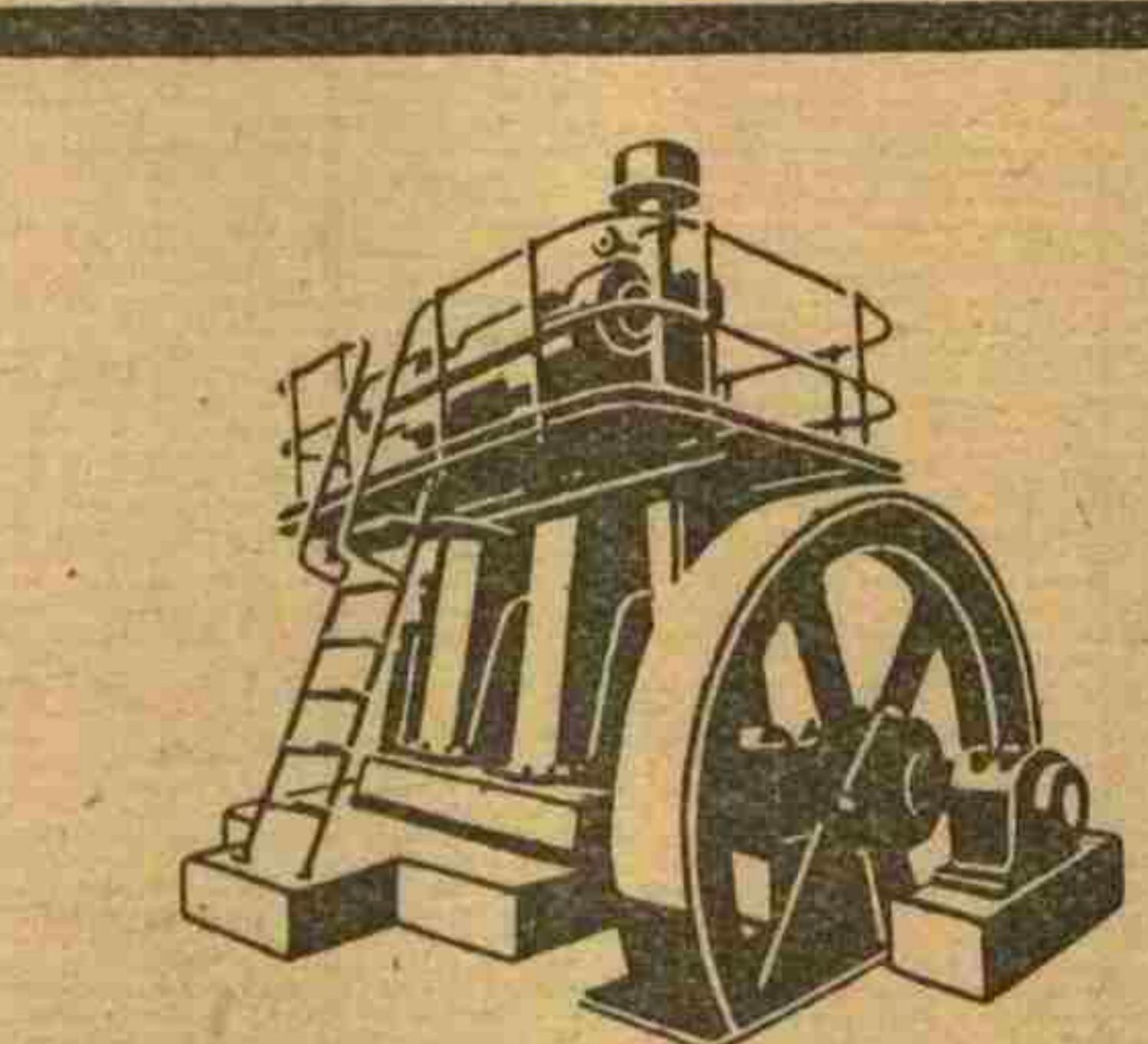
آبدستخانه و خسته خانه‌لر صحی همایه لوازم

A مارقه‌لی فیتنفلر

شوسه انشا آنیه و زراعته مخصوص آلات . طاقله

تللر ، قابلولر

کاغد ، قارتون ، سلاولوز اعماله مخصوص ماکنلر



LINKE-HOFMANN-LAUCH HAMMER
AKTIENGESELLSCHAFT
BERLIN W.15

عثمانی بانقه‌سی

سرمایه‌سی : ۱۰۰۰۰۰۰۰۰ انکلیزی

استانبول آجتلکی — تلفون : استانبول ۱۹۴۸

بک اوغلی دائره‌سی — تلفون : بک اوغلی ۱۳۰۳

سندات و پولیچه مقابله معین و عدمی و با حساب جاری صورتیه آوانسلر . پولیچه و اسقونطوسی .

تورکیه جمهوریت ناپاشیچه شهر لرینه و مالک اجنبیه سندات ، بچک ، اعتبار مکتبه‌لری و تلفراف امر نامه‌لری ارسالاتی .

(حساب جاری) کشادی ، سندات و قیمتی اشیا محافظه‌سی .

قوپون تحصیلانی ، تورکیه و مالک اجنبیه کشیده ایدیلن پولیچه‌لرک تسویه‌سی . بروسه ملاماتی اجراسی ، آچجه بیع و شراسی ، سائز بالحمله باقه معاملاتی . قاصه ایجاری .

۵۲—۰۰

تورکیه ایش بانقه‌سی

سرمایه‌سی ۱۰۰۰۰۰۰۰ تورک لیراسیدر

مرکزی : آنقره

شعبه‌لری : استانبول ، ازمیر ، بروسه

اسپانبول شعبه‌سی

یک پوسته‌خانه قارشو سنده تلفون ۳۶۵۷-۸-۹

بالعموم باقه معاملاتیه استغال ایدر .

۵۲-۴۳

اوپرایور

دوقتور مراد ابراهیم

کاخانه سر بریات خسته خانه‌سی جراحی معلمی خسته‌لری جمعه و بازاردن ماعدا

کون اوکله‌دن صوره [۶-۲] به قدر

باغچه قبوده شکرچی حاجی بکر اتصالنده

پالدیز خاننده دائرة مخصوصه سنده قبول

و بالخصوص اسوچجه سامانوریو ملزنه کی

صوک تدقیقاتنک اساسی او زرینه کیمک ،

مفصل ورمیز نداوی و آچیل قورصلر

و جهاز لر تعیق ایدیلیر .

۴،۰۰۰۰۰۰ لیرا سرمایه‌لی تورک آنونیم شرکتی

مرکز اداره‌سی : استانبوله باغچه قپوسنده

شعبه‌لری : آنقره ، ازمیر ، بروسه

نور کانک هر طرفه و آوروبا ایله آمریقانک باشیچه شهر لر زده
خبرابرلری وارد

هر نوع باقه معاملاتی ایله اشتغال ایدر

تلفراف آدره‌سی : استانبول ناسیومان

تلفون : استانبول ۲۳۹۲-۳

دویچه اوریان بانق

دویچه اوریان بانق

Deutsche Orient Bank

استانبول شعبه‌سنک مجدد آکشاد اولنان دائزه‌سنده بودروم قاسه مکمل و مزین قاصر وضع او لئندر . بونلر الکتریقہ منور محلارده و غایت هوادار دائزه‌لرde کائن اولوب مائیلرde و اصحاب امواله کرایه بولکده‌در . فیئلر اهوندر . آزو ایدنلرک باغچه قپوسنده عاشر اندی جاده‌سنده یک وقف خان قارشو سنده کی باقه‌یه مراجعتلری لازم در

۰۲-۰۰

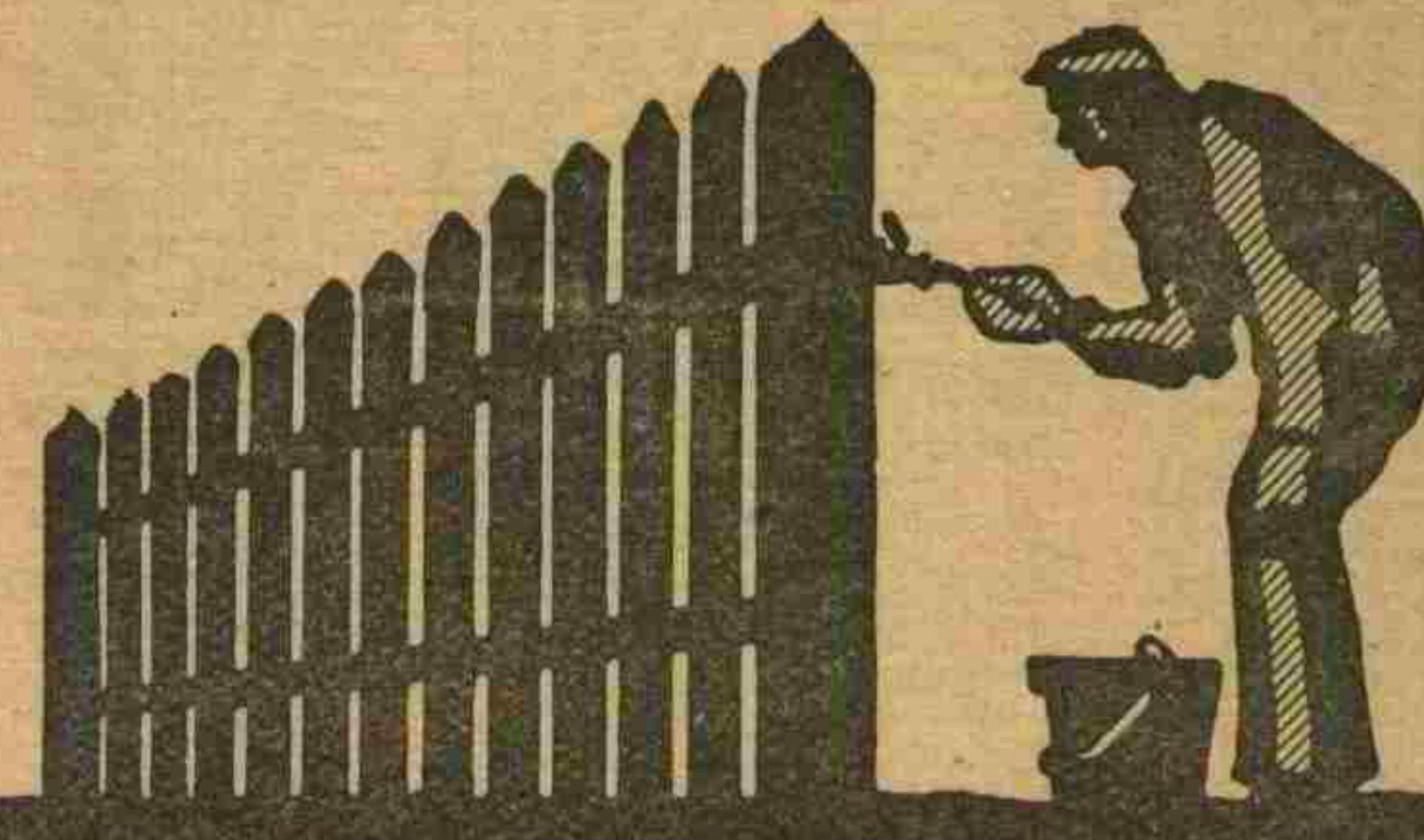
ق. فون هایدہ برهق

مازاره واداره خانه
غلطه — وو ووده جاده‌سی
بختیارخان زمین‌قات و برجی قات

تشراف : درسماحت . هایدہ برهق
تلفون : بک اوغلی ۱۷۲۸
بوسته قوطوسی : غلطه — ۴۱۹

اسکله ، کوپری ، او ، کوشک ، کیلار ، صهانق ، آخرور ، آغیل و امثالی هرنوع اخشاب انشاات و مبانی ایله دیره‌ک ،
کوتوك ، پارمقق ، تخته بردہ ، تراوه رس و سائزه کی علی العموم اقسام و معمولات خشیه‌ی هوا و صویک مخرب و آشیندیریجی
تاپیار ایله قورد ، بوجک و سائزه هوا و حشراتک چور و تیجی مضر اتندن سنه لرجه محافظه ایدن (قاربولینویم آوه ناریوس)

صورت استعمالی بک
قولای اولوب فورچه
ایله لازمکلن یزلره
سوریلور .



قاربولینویم آوه ناریوس

جویز بویاسنه بکزهین کوزهل بـ رـنـک

یاغلی ولزوجتلی مایع
بر ماده اولوب فوچی
و قوطیلر درونشده
بولور .

هویهـل — شیس
فابریقهـسـی
آلات و ادوات ، طورنه
منقب ، فرهـزـه ، رنـدـه ،
پلـانـیـه ، حـزاـرـه ، دـسـتـه ،
فـیـرـیـلـدـاـقـ ، و سـائـزـه
ماـکـنـهـلـرـیـ

قارل فلور
فابریقهـسـی
الکـتـرـیـقـلـهـ مـتـحـرـکـ مـخـتـافـ
ابـادـ وـ قـوـهـ جـرـیدـهـ
هـنـوـعـ وـ يـخـلـارـ ، پـالـاـ
نـفـلـرـ وـ آـسـانـسـوـرـلـ .

۶۸—۵۰

اطه پازاری اسلام تجارت بانقه‌سی

تورک آنونیم شرکتی

مل و محلی سرمایه ایله ۳۲۹ سنه سنده آطه پازارنده قوماندیت شرکتی اوله رق تشکل ایدوب ۱ تشرین اول ۳۳۵ تاریخند

آنونیم شرکتنه تحویل اولنان اسلام تجارت بانقه‌سی

ایزمیت ، دوزجه ، خندق قصبه‌لرنده موجود شعباته علاوه :

استانبوله یک پوسته‌خانه قارشو سنده سابق آته باقه‌سی بناشده برشعبه کشاد ایتشدر .

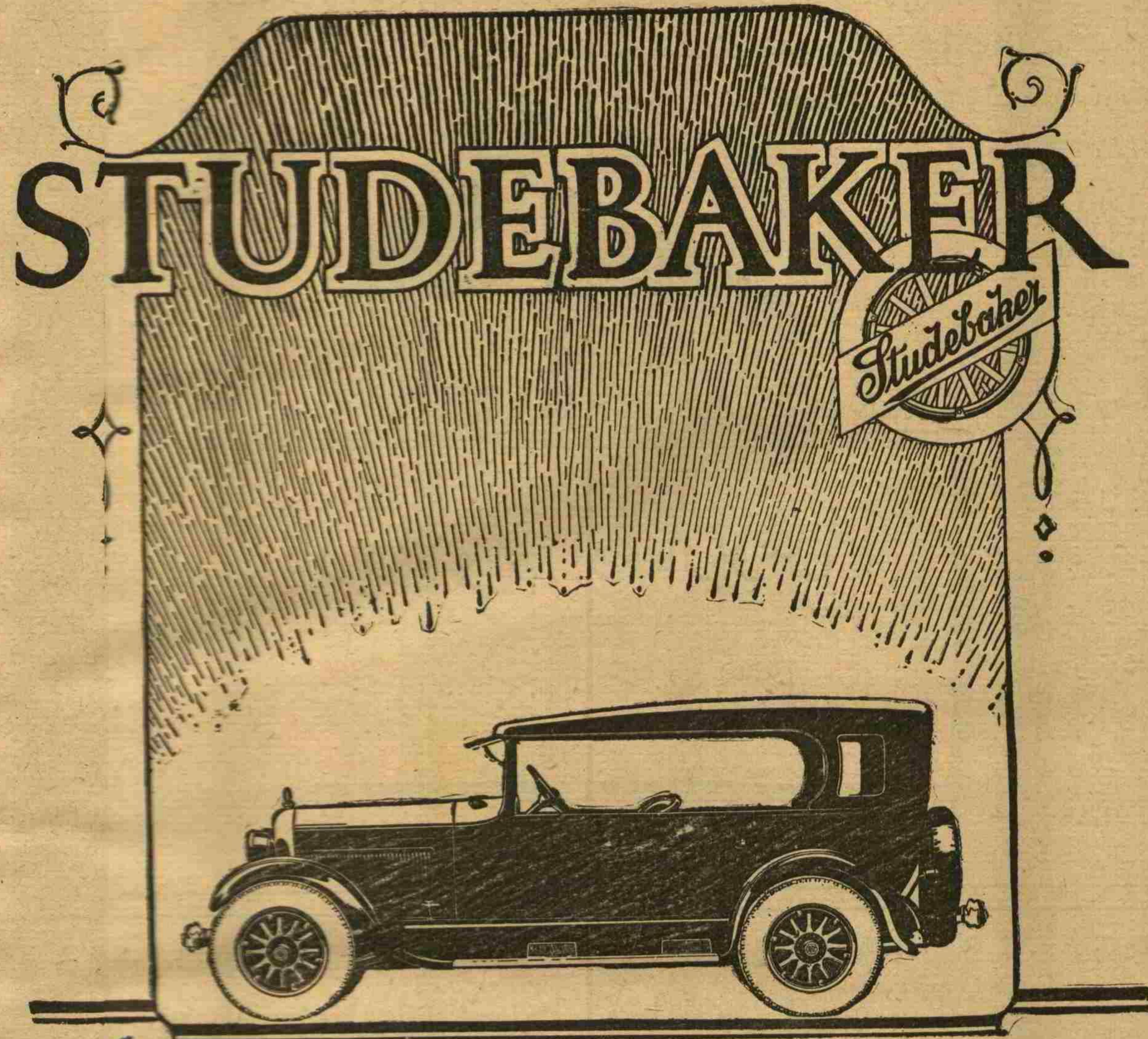
مقصد تشکیلی تجارت و اصنافه سرمایه خصوصنده و باقه معاملاتنده ابراز تسیلات ایلک او لدینی ایچون اسهام و تحویلات ،
امتعه کی تأمینات مقابی و سند اسقونطوسی ایله هر نوع اقراضات ، حساب جاری کشادی ، مساعد شرائط و فاضله و عده‌لی
و وعده سز مودوعات قبولي و تصرف صندوغي معاملاتی ؛ مختلف محلارده از جله ایزمیت ، دوزجه و خندق و آطه پازاری
ایچون تلغراف و مکتوب حواله‌سی قبولي ؛ چک ، پولیچه و قامیو ایشلری ، قومیسیون ، سیبورطه و سائزه هر نوع باقه
معامله‌سی ، اسهام و تحویلات بیع و شراسی و تخصیلاتی خصوص‌صلرنده تجارت اربابنک هر صنف مؤسسه‌دن امکان درجه‌سنده
و قدرتی نسبتnde مظہر تسیلات اوله جقلینه امین او لا بیلیر .

مؤسسه‌من ، اون ایکی سنه کچن حیانده هر سنه پیلانچو سی کار ایله پیانش و تاریخ تشکیلندہ سرمایه وضع ایدنله
موضوع سرمایه‌لرینه نظرآ اون ایکی مثنه قریب تمعن توزیع ایلشدر . سرمایه تزییدی حسیله موقع فروخته چیقاریلان حصه
سدانلک محدود مقداردن عبارت بقیه‌ی استانبولده قید و فروخت ایلشکده در . اشتراک آزو ایدنلرک شعبه‌یه مراجعتلری
مرجوردر .

تلفون : استانبول — ۲۰۴۲

۶۲-۳۷

شتدہ بیکر اوتو موبیلری



اک صوک سیستم شتدہ بیکر اوتو لری یاریم دقیقہ ده آجیں و قابالی او لوور عربہ طاقتی فوق العادہ متیندر
استانبول و کیلی : بک او غلی غران غاراز ، ادوارس و مخدوملری

۵۲

اوتو وولف و شرکاسی دمیر اخراجات شرکتی Eisenausfuhr Otto Wolff & Cie Koeln

فینکس - راینشتاں فابریکلری - آلمانیاده رو رده کائن

فینکس فابریکلری سندہ ۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰ ، راینشتاں ۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰ عملہ ایشلر

رایلر و دھقوولیل رایلری و هر نوع دمیر و چلیک بورولر - بھنون آرمہ دمیرلری - دمیر صاجر - هر نوع تللر - هر نوع جیسی و قاریچلر -
جیواطلر - لوقومونیف - واگونلر - تراموای - هر نوع ماکنلر -

بالکن فینکس فابریکلری سندہ ریلیبیون واکیوز الی بیک طونہ دمیر واکن میلیون طونہ چلیک اعمال اپلر .

در سعادت آجتیسی : روتبرغ و شرکاسی ، استانبول پتو خان

۵۲ - ۵۰

SB 501